

ibiza
SOUND

RECHARGEABLE

HIGH POWER PARTY BOX

2 X 6.5"/16CM - 300W

Ref.: LYRA400

Code: 10-7136



MANUAL

EN- Instruction Manual - p. 2

FR - Manuel d'Utilisation - p. 7

DE - Bedienungsanleitung - S. 11

NL - Handleiding - p. 15

ES - Manual de Uso - p. 19

IT - Manuale di istruzioni - p. 23

PT - Manual de Instruções - pág. 27

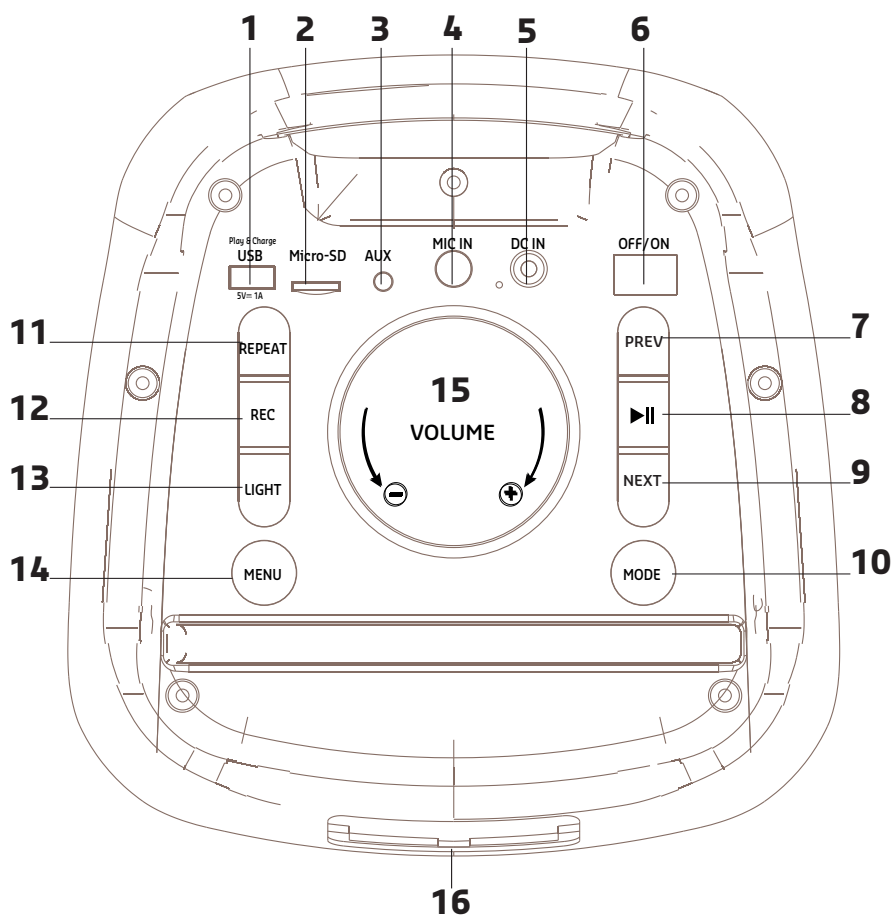
RO - Manual de instructiuni - p. 31

SV - Bruksanvisning - sid. 35

PL - Instrukcja obsługi - str. 39

TR - Kullanım Kılavuzu - s. 43

**TOP PANEL • DESSUS • BEDIENFELD • BOVENPANEEL • PANEL SUPERIOR
PANNELLO SUPERIORE • PAINEL SUPERIOR • PANOU SUPERIOR • ZGORNJA PLOŠČA • TOPPANELEN
PANEL GÓRNY • ÜST PANEL**



RECHARGEABLE HIGH POWER PARTY BOX 2 X 6.5"/16CM - 300W

WITH BLUETOOTH, USB, MICRO-SD, AUX & LIGHT EFFECT

OPERATING INSTRUCTIONS

- Congratulations to the purchase of your new speaker.

EXPLANATION OF SIGNS



In accordance with the requirements of UK standards



The product is for indoor use only



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS

- Please read the manual carefully and keep it for future reference.
- The product shall only be connected to a power supply only of the type described.
- To reduce the risk of fire or electrical shock, do not expose this product to rain or moisture.
- The product is approved for operation in dry, closed rooms only. Do not operate the device nearby water, such as in bathrooms or nearby swimming pools.
- The product may not be exposed to extreme temperatures ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), strong vibrations or heavy mechanical strain during operation.
- Unplug the product from the wall socket when it is not to be used for a long time.
- Adequate care shall be taken so that foreign objects do not fall, or liquids are not spilled into the enclosure through openings. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
- Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the product.
- Do not use the product in tropical climates. Only for use in moderate climates.
- A minimum distance of 0.5m around the product must be kept to ensure sufficient ventilation and avoid overheating.
- All safety instructions and warnings must be adhered to. They are part of the manual and must be kept with the manual.
- Any warranty claims are rendered invalid if damage occurs due to non-observance of these operating instructions. We assume no liability for any consequent damage.
- We assume no liability for personal injury or damage to property caused by incorrect handling or disrespect of the safety instructions. Any warranty claims expire in such cases.
- Unauthorized conversions and/or modifications of the product are not permitted for safety and licensing reasons (CE).
- Do not remove the cover or back, as there are no user-serviceable parts inside.
- In the event of a serious operating problem, stop using the product immediately. Never try to repair the product by yourself. Repairs carried out by unskilled people can lead to damage or malfunction. Please contact the nearest authorized technical assistance centre. Always use the same type of spare parts.
- To avoid injury or falls, only lift the product using the handle provided.
- To avoid injury or falls, do not use the product as a seat.
-  To avoid hearing loss, do not expose yourself to high volume levels for long periods of time.
- Caution: Flashing lights can cause epileptic seizures in sensitive people.
- The product complies with current European legislation regarding human exposure to electromagnetic fields.
- DISCONNECT DEVICE: The power outlet must be installed near the equipment and be easily accessible.

IMPORTANT NOTE ON LITHIUM-ION BATTERIES

PRIOR TO USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME, PLEASE CHARGE FULLY THE BATTERY

1. Charge the battery regularly after each use. Don't wait until it is discharged!
2. **DON'T allow the battery to discharge completely**, otherwise it will lose 20% of its capacity or even be totally damaged! If the voltage becomes too low, the internal circuits are not powered anymore and it will become impossible to recharge the battery!
3. If you don't use the unit for a longer period of time, it is recommended to charge it at 40% of its capacity and check/charge it once per month.

**** BATTERIES ARE NOT COVERED BY THE WARRANTY ****

We cannot be held responsible for damaged batteries further to the non-observance of these basic rules.

CHARGING THE BATTERY

Prior to using the unit for the first time, fully charge the built-in battery. Plug the DC connector of the supplied mains adaptor into the input socket (5) on top of the unit and the other end into an appropriate mains outlet. The built-in battery will start charging. The display shows steadily 3 cells.

DESCRIPTION OF TOP PANEL

1. USB input: Dual function- Play or Charge USB device (output voltage 5V= 1A)
2. TF card input
3. AUX/LINE input
4. MIC input
5. DC input to power/charge the speaker
6. ON/OFF switch
7. **PREV**: In BT/USB/TF mode: press shortly =Previous song
In AUX mode, this button has no function
8. **▶||** Play/pause
9. **NEXT**: In BT/USB/TF mode: press shortly = Next song;
In AUX mode: no function
10. **MODE** switch to select among LINE/BT/USB/TF mode.
11. Repeat button
12. **REC** button: press you record your voice on USB or TF
13. Press to cycle through 3 light effect modes and switch the LED illumination on and off
14. **MENU** button: details see below
15. Volume control
16. LED display

MENU BUTTON (14)

This button allows to make various adjustments in conjunction with the VOLUME control (15). Press the MENU button:

- If **b** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the low frequencies of the sound output
- If **t** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the high frequencies of the sound output
- If **NU** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the microphone volume
- If **EC** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the echo effect of the microphone
- If **Nb** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the low frequencies of the microphone
- If **Nt** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the high frequencies of the sound output
- If **U** is displayed, rotate the VOLUME control (15) to adjust the overall volume of the sound output. You can adjust the overall volume also directly any time by rotating the VOLUME wheel (15)

INSTRUCTIONS OF USE

- Press the ON/OFF button to switch the unit on.
- Press MODE button to select LINE/BT/USB/TF.
- Press MODE button and it will enter LINE (AUX) mode. Use an audio cable to connect the "AUX input" of the speaker to reproduce music from other devices.
- Press MODE button to enter BT mode. Previously pair the chosen device to the speaker. Once they have been paired successfully you can sit back and enjoy the music. Regulate the volume with the help of the volume knob.

BT PAIRING MODE:

1. Press MODE button until BT is displayed.
2. Put the cell phone within 3 meters;
3. Activate the BT features on your cell phone so that the cell phone starts to search for the BT device. Please refer to the users' manual for details
4. Select "IBIZA-LYRA400" from the device list found by the cell phone;
5. For some cell phones, the users have to key in the identification code "0000" and press ENTER key to pair the unit and cell phone.
6. Press RETURN key on the cell phone to exit from the cell phone menu and play music with the unit when there is no barrier between two cell phones within 10 meters. At this time, you can play music with the unit.
7. Shortly press PLAY/PAUSE button to play or pause music. Short press "PREV " or "NEXT" key to select the previous or next track.

TWS PAIRING MODE:

1. Make sure both speakers are OFF.
2. Go to your phone's Bluetooth interface and make sure that it is not connected to either of the speakers. If your phone is connected, choose to forget or remove the speakers from the list of available devices.
3. Turn both speakers ON, press the MODE button on both speakers. The word « BLUE » should appear on both LCD screens and flash intermittently.
4. Press the « NEXT » button on either one of the speakers for 5 seconds. Both units will enter pairing mode.
5. One of the units will show the word « BLUE » on the LCD display.
6. Go to your phone's Bluetooth interface and select « IBIZA-LYRA400 » from the list of available devices. If pairing is successful, the word BLUE on the master unit will stop flashing.
7. To disconnect the speakers, select any other mode on either one of the speakers.

LINE IN MODE:

Connect an audio lead from the Line output of your audio device to the AUX input on the unit. Press MODE button until LINE is displayed. When a device is plugged into the AUX socket, it will disconnect all other audio devices. In AUX mode, all functions can be controlled by the external device.

USB MODE:

1. After startup, press MODE to select "USB" and insert the USB device. The unit will automatically read and play the music in the USB device.
2. Press "►||" key shortly to pause or play the track.
3. Shortly press "PREV " key to skip to the previous track.
4. Shortly press "NEXT" key to skip to the next track.

USB CHARGING FUNCTION

If you don't use the USB input to play files from a USB media, you can connect your smartphone to this input to charge your battery. The socket supplies an output voltage of 5V $\overline{\text{=}}$ 1A.

TF MODE:

1. After startup, press MODE to select "TF" and insert the TF card. The unit will automatically read and play the music in the TF card.
2. Press "►||" key shortly to pause or play the music.
3. Shortly press "PREV" key to skip to the previous track.
4. Shortly press "NEXT" key to skip to the next track.

CONNECTION OF A MICROPHONE

Connect the microphone to the MIC input and switch it on.

Note: If you are playing music from any other input, connecting the microphone will not mute the sound output.

KARAOKE FUNCTION

This feature is available with any input. Play a track through USB/TF/Bluetooth/LINE, connect a microphone and sing along. Adjust the volume, echo, bass and treble via the MENU button (14) and the VOLUME wheel (15).

BUILT-IN RECORDING FUNCTION OF MICROPHONE SOUND

You can use a microphone to record. In USB/TF play mode: Press the record key to go into recording mode. If you connect the USB/TF card for the first time to the speaker, the system will create a folder.

Please note: Insert EITHER a USB stick OR a microSD card for recording. If both inputs are used, it is not possible to record on the microSD card.

Keep the REC button pressed to play the recorded file.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
No sound output when power on	1: No input sound source	1: Connect a Line signal
	2: Volume in the lowest position	2: Adjust volume
	3: USB/TF not connected	3: Insert a USB/TF Card
Distortion of sound	1: Volume too loud	1: Turn volume lower
	2: Audio file error	2: Check and change the audio file
		3: Adjust Bass/Treble by "MENU" and "Main volume"
No sound from the Microphone	1: Microphone socket not fully plugged in	1: Completely plug in the microphone socket
	2: Microphone switch is not on	2: Power on microphone
	3: Microphone volume too low	3: Adjust microphone volume
No sound from the USB/TF card	1: incompatible song format	1: songs format should be MP3/WMA
	2: Illegal operation causes failures	2: Power off, then power on
	3: USB/TF Card not inserted properly	3: Insert USB/TF card properly
Speaker makes much noise	1: Microphone too close to the speaker	1: Do not let the microphone's head point at the speaker
	2: Microphone is switched on but not in use	2: Turn off microphone if not in use
	3: Microphone volume too loud	3: Reduce the microphone volume
	4: Mobile phone too close to the speaker	4: Keep mobile away from the speaker during calls
	5: Too close to the equipment which interferes with the speaker	5: Keep the speaker away from other sources of interference
Blue-connect Failure	1: Blue-connect Disconnected	1: Find the right device Name
	2: Blue-connect Connected but no voice	2: Confirm if you are connected to the right device Name
	3: Blue-connect effective distance too short	3: Try to keep away from barriers, such as walls, glasses...etc

SPECIFICATIONS

Max. power	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Freq. range.....	100Hz-18kHz
S/N ratio.....	≥75dB
BT frequency	2402-2480MHz
BT Max RF Power	-2.22dBm
Power supply.....	9V= 1.3A via supplied 100-240V~ 50/60Hz mains adaptor
Built-in battery	Lithium 7.4V= 3000mAh
Operating time on battery at medium power	2-4h
Dimensions	250 x 230 x 540mm
Weight	4.4kg

The product design and specifications may be changed without prior notice!

HIGH POWER PARTY BOX RECHARGEABLE - 2 X 6.5"/16CM - 300W AVEC BLUETOOTH, USB, MICRO-SD, AUX ET EFFET LUMINEUX

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de cette enceinte.

EXPLICATION DES SYMBOLES

 En conformité avec les exigences de la norme CE

 Utilisation uniquement à l'intérieur

RECOMMANDATIONS POUR LES PILES

 Ce pictogramme indique que les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais déposées dans des points de collecte séparés pour être recyclées.

AVERTISSEMENT

Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer que par le même type ou un type équivalent. Ne pas ingérer la pile. Danger de brûlure chimique.

Conserver les piles neuves et usées hors de portée des enfants.

Si le compartiment pile ne se ferme pas correctement, cesser d'utiliser le produit et tenir hors de portée des enfants.

En cas de doute concernant le fait que les piles pourraient avoir été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consulter immédiatement un médecin

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver pour référence ultérieure.
- Brancher l'appareil sur une alimentation appropriée.
- Tenir à l'abri de la pluie et de l'humidité afin de réduire le risque d'un choc électrique ou d'un incendie.
- Débrancher l'appareil du secteur en cas de non-utilisation pour une durée prolongée.
- Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour éviter que des corps étrangers ou des liquides pénètrent à l'intérieur du boîtier.
- Ne pas retirer le couvercle ou le panneau arrière. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable par l'utilisateur.
- Tenir à l'abri de flammes ouvertes telles que des bougies.
- Ne pas utiliser dans un climat tropical. Uniquement dans des climats tempérés.
- Garder une distance minimale de 0,5m autour de l'appareil afin d'assurer une ventilation suffisante et éviter une surchauffe.
- Respecter toutes les consignes de sécurité et avertissements. Ils font partie du manuel et doivent être conservés avec le manuel.
- Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages aux biens et aux personnes dus à une mauvaise manipulation ou le non-respect des consignes de sécurité. Le droit de garantie ne s'applique pas.
- Des modifications non-autorisées de l'appareil sont interdites pour des raisons de sécurité et de licence (CE).
- Ne pas exposer l'appareil à des températures extrêmes (<5°C / >35°C), des vibrations fortes ou de fortes contraintes mécaniques pendant le fonctionnement
- Soulever l'appareil exclusivement à l'aide de sa poignée pour éviter toute blessure ou chute.
- Ne pas s'asseoir sur l'enceinte pour éviter tout risque de blessure ou de chute.
-  Sécurité d'écoute : Eviter les écoutes prolongées à un niveau sonore trop élevé pour éviter tout risque de perte d'audition.
- Avertissement sur l'épilepsie : Certaines personnes peuvent subir des crises d'épilepsie en regardant des lumières clignotantes.
- Exposition des humains aux champs électriques et magnétiques : L'appareil est conforme à la législation Européenne en vigueur.

Dispositif de coupure du secteur : La prise de courant doit être installée à proximité de l'équipement et doit être facilement accessible.

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT DES BATTERIES AU LITHIUM

1. **AVANT la première utilisation, chargez complètement la batterie.**
2. Rechargez la batterie régulièrement après chaque utilisation sans attendre qu'elle soit déchargée.
3. **NE JAMAIS laisser décharger complètement la batterie** sous peine de perdre 20 % de sa capacité, voir sa perte totale! Si la tension devient trop faible, le circuit interne n'est plus alimenté et il sera impossible de recharger la batterie !
4. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une durée prolongée, il est recommandé de charger la batterie à 40% et de la vérifier/charger une fois par mois. La durée de vie de la batterie dépend du bon suivi de ces conseils.

**** LES BATTERIES NE SONT PAS GARANTIES ****

Nous déclinons toute responsabilité pour des batteries endommagées prématurément suite au non-respect de ces règles de base.

CHARGER LA BATTERIE

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, chargez complètement la batterie intégrée. Branchez le connecteur DC du câble fourni dans la prise d'entrée (5) en haut de l'appareil et l'autre extrémité dans une prise secteur appropriée. La batterie intégrée commence à se recharger et l'indicateur de batterie s'allume sur l'écran (16)

DESCRIPTION DU DESSUS

1. Entrée USB double fonction: Lecture de fichiers sur un support USB ou charger la batterie d'un smartphone. La fiche délivre une tension de 5V= 1A.
2. Entrée pour la carte micro-SD
3. Entrée LIGNE
4. Entrée micro
5. Entrée DC pour alimenter l'enceinte et charger la batterie
6. Interrupteur M/A
7. PREV: En mode BT/USB/TF: Pression courte=Titre précédent
En mode AUX, ce bouton n'a pas de fonction
8. ► II : lecture/pause
9. NEXT: En mode BT/USB/TF: Pression courte=Titre suivant
En mode AUX, ce bouton n'a pas de fonction
10. MODE : sélection entre les sources d'entrée LINE/BT/USB/TF
11. Touche de répétition
12. Touche d'enregistrement: appuyez pour enregistrer votre voix sur le support USB ou micro-SD
13. Allume et éteint l'animation lumineuse
14. MENU (voir détail des fonctions ci-après)
15. Réglage de volume
16. Afficheur à LED

UTILISATION

- Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt pour mettre l'enceinte sous tension.
- Appuyez sur le bouton MODE pour sélectionner une source d'entrée entre LINE/BT/USB/TF.
- Appuyez sur le bouton MODE pour aller en mode AUX. Branchez le cordon fourni sur l'entrée AUX IN pour écouter le son d'une source externe.
- Appuyez sur MODE pour sélectionner le mode BT. Auparavant, vous devez appairer votre appareil avec l'enceinte.

TOUCHE MENU (14)

Cette touche permet d'effectuer plusieurs réglages en conjonctions avec le contrôle de VOLUME (15). Appuyez sur la touche MENU:

- Si b s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les graves
- Si t s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les aigus
- Si NU s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler le volume du microphone
- Si EC s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler l'effet écho du microphone
- Si Nb s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les graves du microphone
- Si Nt s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler les aigus du microphone
- Si U s'affiche, tournez le contrôle de VOLUME (15) pour régler le volume général. Vous pouvez régler le volume général aussi directement en tournant le contrôle de volume à tout moment.

SYNCHRONISATION BT:

1. Appuyez sur la touche MODE sur l'appareil ou la télécommande pour sélectionner le mode BT.
2. Placez le smartphone dans un rayon de 3m du lecteur.
3. Activez la fonction BT sur le smartphone pour qu'il commence à chercher les appareils BT à proximité. Reportez-vous au manuel de votre smartphone pour de plus amples informations.
4. Sélectionnez " IBIZA-LYRA400 " dans la liste des appareils trouvés.
5. Dans certains cas, l'utilisateur doit entrer le code d'identification "0000" et appuyer sur ENTER pour synchroniser le lecteur avec le smartphone.
6. Appuyez sur la touche RETOUR sur le smartphone pour quitter le menu et écouter la musique sur le lecteur lorsqu'aucun obstacle ne se trouve dans les 10m entre le smartphone et le lecteur.
7. Appuyez brièvement sur ► || pour écouter ou interrompre la musique. Appuyez brièvement sur la touche "PREV" ou "NEXT" pour sélectionner le titre précédent ou suivant.

FONCTION TWS

1. Vérifiez que les 2 enceintes sont éteintes.
2. Vérifiez dans la fonction Bluetooth de votre appareil qu'il n'est pas déjà connecté sur l'une ou l'autre des enceintes. Si votre téléphone est déjà connecté, effacez l'enceinte de la liste des appareils disponibles.
3. Mettez les 2 enceintes sous tension et appuyez sur la touche MODE sur les 2 enceintes. Le mot "BLUE" doit s'afficher sur les 2 écrans et clignoter.
4. Appuyez pendant 5 secondes sur la touche NEXT sur l'une ou l'autre des enceintes. Les 2 enceintes commutent en mode d'appairage.
5. Sur l'une des 2 enceintes, le mot "BLUE" s'affiche.
6. Sur votre smartphone, sélectionnez IBIZA-LYRA400 dans la liste des appareils trouvés. Si l'appairage a réussi, le mot BLUE sur l'enceinte maître cessera de clignoter.
7. Pour dissocier les enceintes, sélectionnez un autre mode sur l'une des deux enceintes.

MODE LINE IN:

Branchez un cordon audio de la sortie Ligne de votre équipement audio sur l'entrée AUX de l'enceinte. Lorsqu'un appareil est branché sur la fiche AUX, toutes les autres sources audio sont désactivées. En mode AUX, toutes les fonctions peuvent être commandées par l'appareil externe.

MODE USB:

1. Après la mise sous tension, appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode USB et branchez un appareil USB. L'appareil lira automatiquement la musique sur la clé USB.
2. Appuyez brièvement sur " ► || " pour lire ou interrompre le titre.
3. Appuyez brièvement sur "PREV" pour sauter au titre précédent.
4. Appuyez brièvement sur la touche "NEXT" pour sauter au titre suivant.

MODE MICRO-SD:

- Après la mise sous tension, appuyez sur la touche "MODE" pour sélectionner le mode TF et insérez une carte micro-SD. L'appareil lira automatiquement la musique sur la carte micro-SD.
- Appuyez brièvement sur la touche " ► || " pour lire ou interrompre le titre.
- Appuyez brièvement sur "PREV" pour sauter au titre précédent.
- Appuyez brièvement sur la touche "NEXT" pour sauter au titre suivant.

BRANCHEMENT D'UN MICROPHONE

Branchez un microphone sur la fiche MIC et mettez-le sous tension.

Note: Le fait de brancher un microphone ne coupe pas le son de la source en cours de lecture.

FONCTION KARAOKE

Cette fonction est utilisable avec toutes les sources d'entrée. Branchez un microphone et chantez sur la musique qui est en cours de lecture de l'entrée USB/microSD/Bluetooth/LINE. Réglez le volume, l'écho, les graves et aigus au moyen du bouton MENU (14) et du contrôle de volume (15).

ENREGISTREMENT DU MICRO

Vous pouvez brancher un microphone et enregistrer le son du microphone. En mode de lecture USB/micro-SD: Maintenir la touche REC appuyée pour aller en mode d'enregistrement. Maintenir la touche REC appuyée pour écouter l'enregistrement.

Attention: Si une clé USB et une carte microSD sont branchées en même temps, il est impossible d'enregistrer sur la carte microSD.

DIAGNOSTIC DE DÉFAILLANCE

Si le système ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points dans le tableau ci-dessous. Si le problème persiste, le système présente probablement une défaillance. Débranchez-le immédiatement du secteur et rappez-le à votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution
Absence de son lors de la mise sous tension	1: Pas de source d'entrée	1: Branchez un signal de niveau ligne
	2: Volume complètement baissé	2: Réglez le volume
	3: USB/TF n'est pas branché	3: Insérez une clé USB/ carte microSD
Distorsion du son	1: Volume trop fort	1: Baissez le volume
	2: Erreur du fichier audio	2: Vérifiez le fichier audio et choisissez un autre
Pas de son du Microphone	1: Microphone mal branché	1: Branchez fermement le micro
	2: Microphone n'est pas sous tension	2: Mettez le micro sous tension
	3: Le volume est réglé au minimum	3: Réglez le volume du microphone
Pas de son de l'entrée USB/TF	1: Format non compatible	1: La musique doit être au format MP3/ WMA
	2: Copie illégale	2: Eteindre et rallumer
	3: La clé USB/carte microSD n'a pas été correctement insérée	3: Insérez correctement la clé USB/carte microSD
Bruits parasites dans le haut-parleur	1: Microphone filaire trop proche du haut-parleur	1: Ne pas pointer la tête du micro vers le haut-parleur
	2: Micro filaire allumé mais pas utilisé	2: Eteignez le microphone lorsqu'il n'est pas utilisé
	3: Le volume micro est trop fort	3: Réduisez le volume du micro
	4: Téléphone portable trop près du haut-parleur	4: Gardez le téléphone mobile à distance pendant des appels.
	5: Trop près d'un équipement qui provoque des interférences	5: Gardez le haut-parleur à distance d'autres sources d'interférences
Absence de connexion BT	1: Absence de connexion BT	1: Appairez le bon appareil
	2: Le BT est connecté mais pas de son	2: Vérifiez si vous êtes connecté sur le bon appareil
	3: Il y a un obstacle entre la LYRA400 et l'appareil BT	3: Ne pas mettre d'obstacles entre les appareils tels que des murs, vitres, etc.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance de sortie max	300W
Boomer	2 x 6,5"/16cm
Bande passante	100Hz - 18kHz
Fréquence BT	2402-2480MHz
BT Puissance RF max.	-2.22dBm
Rapport S/B	≥75dB
Alimentation	9V= 1.3A par l'adaptateur secteur 100-240V~ 50/60Hz fourni
Batterie intégrée	Lithium 7,4V= 3000mAh
Dimensions	25 x 23 x 54cm
Poids	4,4kg

Les caractéristiques techniques sont uniquement à titre indicatif.

Sous réserve de modification pour amélioration sans préavis.



Ce symbole signifie que cet appareil ne doit être mis aux déchets ménagers dans aucun pays de la Communauté européenne afin d'éviter de nuire à l'environnement et à la santé humaine. Il convient d'en disposer d'une manière responsable afin de promouvoir la réutilisation des matériaux. Pour retourner votre appareil usagé, merci d'utiliser les systèmes de retours et de ramassage mis en place ou de contacter votre revendeur chez qui vous avez acheté l'appareil. Ils peuvent reprendre cet appareil pour un recyclage écologique.

BATTERIEBETRIEBENE AKTIVBOX 2 x 16cm 300W

EINLEITUNG

Wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die Anleitung durch und behalten Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

ZEICHENERKLÄRUNG

 Entspricht den Richtlinien der CE

 Nur für Innengebrauch

WICHTIGE SICHERHEITS- UND GEFAHRENHINWEISE

- Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es für spätere Verwendung auf.
- Das Produkt darf nur an eine Stromversorgung des beschriebenen Typs angeschlossen werden.
- Um das Risiko von Feuer oder Stromschlag zu verringern, setzen Sie dieses Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in trockenen, geschlossenen Räumen zugelassen. Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser, wie z. B. in Badezimmern oder in der Nähe von Schwimmbädern.
- Das Produkt darf während des Betriebs keinen extremen Temperaturen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), starken Vibrationen oder starker mechanischer Beanspruchung ausgesetzt werden.
- Ziehen Sie das Produkt aus der Steckdose, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
- Es ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper fallen oder Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse gelangen. Das Produkt darf keinem Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Produkt gestellt werden.
- Stellen Sie keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Produkt.
- Das Produkt nicht in tropischem Klima verwenden. Nur für den Einsatz in gemäßigttem Klima.
- Ein Mindestabstand von 0,5m um das Produkt muss eingehalten werden, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten und eine Überhitzung zu vermeiden.
- Alle Sicherheitshinweise und Warnungen müssen beachtet werden. Sie sind Bestandteil der Bedienungsanleitung und müssen mit dieser aufbewahrt werden.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt jeglicher Garantieanspruch. Für daraus resultierende Schäden übernehmen wir keine Haftung.
- Eigenmächtige Umbauten und/oder Veränderungen am Produkt sind aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) nicht gestattet.
- Abdeckung oder Rückseite nicht entfernen, da sich im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile befinden.
- Bei schwerwiegenden Betriebsproblemen das Produkt sofort nicht mehr verwenden. Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen durch Laien können zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene autorisierte technische Kundendienstzentrum. Verwenden Sie immer Ersatzteile desselben Typs.
- Um Verletzungen oder Stürze zu vermeiden, heben Sie das Produkt nur am vorgesehenen Griff an.
- Um Verletzungen oder Stürze zu vermeiden, verwenden Sie das Produkt nicht als Sitz.
-  Um Hörschäden zu vermeiden, setzen Sie sich nicht über längere Zeit hohen Lautstärkepegeln aus.
- Achtung: Blinkende Lichter können bei empfindlichen Personen epileptische Anfälle auslösen.
- Das Produkt entspricht der aktuellen europäischen Gesetzgebung bezüglich der Exposition des Menschen gegenüber elektromagnetischen Feldern.

Netztrennvorrichtung: Die Steckdose muss in der Nähe des Geräts installiert und leicht zugänglich sein.

ACHTUNG! FÜR GERÄTE MIT LITHIUM-ION-BATTERIEN

1. VOR der ersten Inbetriebnahme bitte die Batterie vollständig aufladen.

2. Nach jedem Gebrauch die Batterie aufladen. Nicht warten bis die Batterie entladen ist!

3. NIEMALS die Batterie vollständig entladen. Dadurch verliert sie 20% ihrer Kapazität und kann sogar unwiderruflichen Schaden nehmen! Unter einem gewissen Spannungspegel werden die Schaltungen nicht mehr versorgt und die Batterie kann dann gar nicht mehr aufgeladen werden.

4. Bei längerem Nichtgebrauch sollte die Batterie auf 40% ihrer Kapazität aufgeladen und einmal im Monat geprüft bzw. nachgeladen werden. Bitte befolgen Sie diese Hinweise, um die Batterie lange in gutem Zustand zu erhalten.

**** BATTERIEN SIND VOM GARANTIEANSPRUCH AUSGESCHLOSSEN ****

Wir übernehmen keine Haftung für Batterien, die durch die Nichtbeachtung dieser Grundregeln Schaden genommen haben.

BATTERIE AUFLADEN

Laden Sie den integrierten Akku vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig auf. Stecken Sie den DC-Stecker des mitgelieferten Adapters in die Eingangsbuchse (5) oben am Gerät und das andere Ende in eine geeignete Netzsteckdose. Die Batterie wird automatisch aufgeladen. Das Batteriesymbol leuchtet auf dem Display (16).

USB BESCHREIBUNG DER OBERSEITE

1. USB Eingang mit doppelter Funktion: Abspielen von Dateien auf einem USB Stick oder Aufladen eines Smartphones (5V= 1A)
2. MicroSD Eingang
3. AUX Eingang
4. Mikrofon Eingang
5. DC Eingang zum Speisen des Geräts und Aufladen der eingebauten Batterie
6. Ein/Aus Schalter
7. PREV: Im BT/USB/TF Betrieb: Kurz drücken: Voriger Titel;
Im LINE/AUX Betrieb hat diese Taste keine Funktion
8. ► Play/Pause
9. NEXT : Im BT/USB/TF Betrieb: Kurz drücken=Nächster Titel
Im LINE/AUX Betrieb: keine Funktion
10. Mode: Kurz drücken, um durch die Betriebsarten BT/AUX/USB/TF zu laufen.
11. Wiederholtaste
12. Aufnahmetaste: Drücken, um Ihre Stimmer auf USB oder Micro-SD aufzunehmen
13. Ein/Ausschalten der LED Beleuchtung
14. MENU Taste: Detaillierte Erklärung der Funktion s. u.
15. Lautstärkeregler
16. LED Display

HINWEISE FÜR BATTERIEN


Dieses Zeichen weist darauf hin, dass verbrauchte Batterien und Akkus nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern zu separaten Sammelstellen für das Recycling gebracht werden müssen.

WARNUNG

Bei falsch eingesetzter Batterie besteht Explosionsgefahr. Batterie nur durch eine gleichwertige ersetzen.

Nicht die Batterie verschlucken. Es besteht die Gefahr von chemischen Verbrennungen.

Alte und neue Batterie von Kindern fernhalten. Wenn das Batteriefach nicht richtig schließt, darf das Gerät nicht mehr benutzt und muss außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

MENÜ-TASTE (14)

- Mit dieser Taste können Sie verschiedene Einstellungen in Verbindung mit dem VOLUME-Regler (15) vornehmen. Drücken Sie die MENU-Taste:
- Wenn b angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die tiefen Frequenzen einzustellen
- Wenn t angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die hohen Frequenzen einzustellen
- Wenn NU angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die Mikrofonlautstärke einzustellen
- Wenn EC angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um den Echoeffekt des Mikrofons einzustellen
- Wenn Nb angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die tiefen Frequenzen des Mikrofons einzustellen
- Wenn Nt angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die hohen Frequenzen einzustellen
- Wenn U angezeigt wird, drehen Sie den VOLUME-Regler (15), um die Gesamtlautstärke einzustellen. Sie können die Gesamtlautstärke auch jederzeit direkt einstellen, indem Sie das VOLUME-Rad (15) drehen.

BEDIENUNG

- Drücken Sie den Ein- / Ausschalter, um den Lautsprecher einzuschalten.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um eine Eingangsquelle zwischen LINE / BT / USB / TF auszuwählen.
- Drücken Sie die MODE-Taste, um in den AUX-Modus zu gelangen. Schließen Sie das mitgelieferte Kabel an die Buchse AUX IN an, um den Ton von einer externen Quelle zu hören.
- Drücken Sie MODE, um den BT-Modus auszuwählen. Zuvor müssen Sie Ihr Gerät mit dem Lautsprecher koppeln.

BT PAIRING BETRIEB :

Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um BT zu wählen.

1. Aktivieren Sie die BT Suchfunktion auf Ihrem Smartphone, so dass es nach BT Geräten sucht. Siehe dazu die Bedienungsanleitung Ihres Smartphones.
2. Wählen Sie "IBIZA-LYRA400" in der Liste der gefundenen Geräte;
3. Die Rückwärtstaste auf dem Smartphone drücken, um das Menü zu verlassen und Ihre Musiktitel abzuspielen. Es darf sich kein Hindernis zwischen dem Gerät und dem Smartphone befinden und die beiden Geräte dürfen nicht mehr als 10m voneinander entfernt werden. Sie können nun Ihre Musiktitel abspielen
4. Kurz die ► || Taste drücken, um Musik abzuspielen oder zu stoppen. Kurz die Taste "PREV" oder "NEXT" drücken, um den vorigen oder den nächsten Titel zu wählen.

TWS FUNKTION

1. Beide Boxen müssen ausgeschaltet sein.
2. Prüfen Sie, dass Ihr Smartphone nicht bereits an eine der Boxen angekoppelt ist. Wenn dies der Fall ist, löschen Sie die Box von der Liste der angekoppelten Geräte.
3. Beide Boxen einschalten und die MODE Taste auf beiden Boxen drücken. Das Wort "BLUE" erscheint auf beiden Displays und blinkt.
4. 5 Sekunden lang die NEXT Taste auf einer der beiden Boxen drücken. Beide Geräte schalten nun in Koppelmodus.
5. Auf einer der beiden Boxen erscheint das Wort "BLUE" auf dem Display.
6. Wählen Sie "IBIZA-LYRA400" in der Liste der gefundenen Geräte Ihres Smartphones. Wenn die Boxen erfolgreich angekoppelt sind, blinkt BLUE nicht mehr auf dem Master Gerät.
7. Zum Abkoppeln der Boxen stellen Sie eine der Boxen auf eine andere Betriebsart ein.

LINE IN BETRIEB:

Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um LINE zu wählen. Sie können nun die Musik des an die AUX IN Buchse angeschlossenen Geräts abspielen.

USB BETRIEB:

1. Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um in USB Betrieb umzuschalten und dann das USB Medium anschließen. Das Gerät spielt automatisch die Musik auf dem USB Gerät ab.
2. Kurz die "► ||" Taste drücken, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.
3. Kurz die "PREV" Taste drücken, um zum vorigen Titel zu gehen.
4. Kurz die "NEXT" Taste drücken, um zum nächsten Titel zu gehen.

TF BETRIEB:

1. Die MODE Taste auf der Fernbedienung oder dem Gerät drücken, um TF zu wählen. Micro-SD Karte einstecken. Das Gerät spielt automatisch die Musik auf der Micro-SD Karte ab.
2. Kurz die "► ||" Taste drücken, um den Titel abzuspielen oder zu pausieren.
3. Kurz die "PREV" Taste drücken, um zum vorigen Titel zu gehen.
4. Kurz die "NEXT" Taste drücken, um zum nächsten Titel zu gehen.

ANSCHLUSS DES MIKROFONS

Mikrofon an die MIC Buchse anschließen und einschalten.

Hinweis: Die Musik wird weiter abgespielt, wenn ein Mikrofon angeschlossen wird.

KARAOKE FUNKTION

Diese Funktion ist mit jeder Eingangsquelle kompatibel. Spielen Sie einen Song über USB/Micro-SD/Bluetooth/LINE ab, schließen Sie das Mikrofon an und singen Sie zur Musik. Stellen Sie Lautstärke, Echo, Bass und Treble mit der Taste (14) und dem Regler (15) ein.

AUFNAHMEFUNKTION FÜR MIKROFON

Im USB / Micro-SD-Wiedergabemodus: Drücken Sie lange auf die Aufnahmetaste, um in den Aufnahmemodus zu wechseln. Die aktuelle Tonausgabe stoppt und wechselt in den Stummschaltungsstatus. Kurz die REC Taste drücken und die Aufnahme beginnt. REC Taste lange drücken, um die Aufnahme abzuspielen.

Bitte beachten Sie: Wenn beide USB- und TF-Eingänge angeschlossen sind, kann nicht auf der microSD-Karte aufgezeichnet werden.

FEHLERDIAGNOSE

Wenn die Anlage nicht ordnungsgemäß funktioniert, suchen Sie die Lösung in der nachstehenden Tabelle. Wenn das Problem weiterhin besteht, ist es möglich, dass die Anlage defekt ist. Schalten sie sofort die Anlage aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kein Ton beim Einschalten	1: Keine Eingangsquelle	1: Line-Signal anschließen
	2: Lautstärke zu schwach eingestellt	2: Lautstärke einstellen
	3: kein USB/TF Medium angeschlossen	3: USB/TF Medium anschließen
Verzerrter Klang	1: zu hohe Lautstärke	1: Lautstärke mindern
	2: Mangelhafte Audiodatei	2: Audiodatei prüfen und wechseln
Kein Ton vom Mikrofon	1: Mikrofon nicht gut angeschlossen	1: Mikrofonbuchse fest einstecken
	2: Mikrofon nicht eingeschaltet	2: Mikrofon einschalten
	3: Lautstärke ganz heruntergefahren	3: Lautstärke erhöhen
Kein Ton vom USB/TF Medium	1: Falsches Musikdateiformat	1: Musikdateien sollten im MP3/WMA Format sein
	2: Illegale Kopie	2: Aus- und wieder einschalten
	3: USB/TF Medium nicht richtig eingesteckt	3: USB/TF Medium fest einstecken
Störgeräusche im Lautsprecher	1: Mikrofon zu dicht am Lautsprecher	1: Nicht den Mikrofonkopf auf den Lautsprecher richten
	2: Mikrofon ist eingeschaltet, aber nicht in Betrieb	2: Mikrofon bei Nichtgebrauch ausschalten
	3: Mikrofon zu laut eingestellt	3: Mikrofonlautstärke mindern
	4: Handy zu dicht am Lautsprecher	4: Handy während Anrufen nicht in Lautsprechernähe lassen
	5: Störgeräusche verursachende Geräte befinden sich in der Nähe des Lautsprechers	5: Lautsprecher nicht in der Nähe von Geräten lassen, die Störungen verursachen können
Keine BT Verbindung	1: BT abgekoppelt	1: Den richtigen Namen finden.
	2: BT angeschlossen, aber kein Ton	2: Prüfen Sie, ob Sie ans richtige Gerät angeschlossen sind
	3: Entfernung zwischen der Box und dem BT Gerät zu groß	3: Hindernisse wie Wände, Glasscheiben usw. zwischen Lautsprecher und Handy beseitigen

TECHNISCHE DATEN

Max. Leistung.....	300W
Tieftöner	2 x 6,5"/16cm
Frequenzbereich.....	100Hz - 18kHz
Bluetooth Frequenz.....	2402-24080MHz
BT Max RF Leistung.....	-2.22dBm
Störabstand	≥75dB
Eingebaute Batterie	Lithium 7.4V= 3000mAh
Akkulaufzeit bei mittlerer Leistung	2-4 Std.
Betriebsspannung	9V= 1.3A über den mitgelieferten 100-240V~50/60Hz Netzadapter
Abmessungen:	230 x 230 x 620mm
Gewicht:	4,4kg

Die Angaben sind nur Bezugswerte. Veränderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.

Ornungsgemäße Entsorgung des Geräts



Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät innerhalb der europäischen Gemeinschaft nicht in den normalen Hausmüll geworfen werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Müllabfuhr zu vermeiden, muss das Gerät verantwortungsbewusst entsorgt und für dauerhafte Wiederverwertung der Rohstoffe recycelt werden. Bitte bringen Sie das alte Gerät zu einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte bzw. zu Ihrem Fachhändler, wo Sie das Gerät gekauft haben, damit eine umweltfreundliche Entsorgung gewährleistet ist.

STAND-ALONE ACTIEFBOX 2 X 6.5"/16CM 300W MET BLUETOOTH, USB, TF, AUX & BATTERIJ

HANDLEIDING

INTRODUCTIE

Gefeliciteerd voor de aankoop van onze desktop luidspreker

VERKLARING VAN DE TEKENS

Correcte verwijdering van dit product

 Deze markering geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval in de hele EU mag worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u deze op verantwoorde wijze recyclen om duurzaam hergebruik van materiaalbronnen te bevorderen. Als u uw gebruikt apparaat wilt retourneren, gebruikt u de retour- en verzamelssystemen of neemt u contact op met de winkel waar het product is gekocht. Ze zullen voor milieuveilige recycling zorgen.

 Voldoet aan de Europese CE richtlijnen

 Alléén voor gebruik binnenshuis

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS EN RISICO WAARSCHUWINGEN

- Lees de handleiding zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.
- Het product mag alleen worden aangesloten op een voeding van het beschreven type.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag u dit product niet blootstellen aan regen of vocht.
- Het product is alleen goedgekeurd voor gebruik in droge, gesloten ruimtes. Gebruik het product niet in de buurt van water, zoals in badkamers of nabijgelegen zwembaden.
- Het product mag niet worden blootgesteld aan extreme temperaturen ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), sterke trillingen of zware mechanische belasting tijdens gebruik.
- Haal de stekker van het product uit het stopcontact wanneer u het gedurende langere tijd niet gebruikt.
- Er moet voldoende voorzichtigheid worden betracht, zodat er geen vreemde voorwerpen vallen of vloeistoffen via openingen in de behuizing terechtkomen. Het product mag niet worden blootgesteld aan druppelend of spattend water en er mogen geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op het product worden geplaatst.
- Plaats geen open vlambronnen, zoals brandende kaarsen, op het product.
- Gebruik het product niet in een tropisch klimaat. Alleen voor gebruik in gematigde klimaten.
- Er moet een minimale afstand van 0,5 m rond het product worden aangehouden om voldoende ventilatie te garanderen en oververhitting te voorkomen.
- Alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen moeten worden nageleefd. Ze maken deel uit van de handleiding en moeten bij de handleiding worden bewaard.
- Garantieclaims vervallen als er schade optreedt door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele gevolgschade.
- Ongeautoriseerde ombouw en/of wijzigingen van het product zijn om veiligheids- en licentieredenen (CE) niet toegestaan.
- Verwijder de kap of achterkant niet, aangezien er geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen in zitten.
- Stop onmiddellijk met het gebruik van het product in geval van een ernstig probleem met de werking. Probeer het product nooit zelf te repareren. Reparaties die door ongeschoolde personen worden uitgevoerd, kunnen leiden tot schade of storingen. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende technische ondersteuningscentrum. Gebruik altijd hetzelfde type reserveonderdelen.
- Til het product alleen op met de meegeleverde handgreep om letsel of vallen te voorkomen.
- Gebruik het product niet als stoel om letsel of vallen te voorkomen.
-  Stel uzelf niet gedurende langere tijd bloot aan hoge geluidsniveaus om gehoorverlies te voorkomen.
- Let op: Knipperende lichten kunnen epileptische aanvallen veroorzaken bij gevoelige mensen.
- Het product voldoet aan de huidige Europese wetgeving met betrekking tot menselijke blootstelling aan elektromagnetische velden.

ONTKOPPELING VAN HET LICHTNET: Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en gemakkelijk toegankelijk zijn.

VOOR APPARATEN DIE LITHIUM-ION BATTERIJEN BEVATTEN

1. **ALVORENS** u het apparaat voor de eerste keer gebruikt, laad de batterij geheel op.
2. Laad de batterij na elk gebruik regelmatig op. Wacht niet tot het is ontladen!
3. **NOOIT de batterij volledig ontladen!** Anders verliest het 20% van zijn capaciteit of is het zelfs volledig beschadigd! Als de spanning te laag wordt, worden de interne circuits niet meer gevoed en het is onmogelijk om de batterij opnieuw op te laden!
4. Als u het apparaat voor een langere periode niet gebruikt, **LAAD DE BATTERIJ TOT 40% VAN HAAR CAPACITEIT OP** en controleer / laad ze eenmaal per maand.

De levensduur van de batterij is afhankelijk van het naleven van deze aanbevelingen.

**** BATTERIJEN ZIJN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE ****

Wij zijn niet aansprakelijk voor beschadigde batterijen als gevolg van het niet naleven van deze basisregels.

DE BATTERIJ OPLADEN

Voordat u het toestel voor de eerste keer gebruikt, moet u de ingebouwde batterij volledig opladen. Sluit de DC-connector van de meegeleverde kabel aan op de ingang (5) aan de bovenkant van het apparaat en het andere uiteinde op een geschikte stopcontactdoos. De batterij indicator licht op op het display (16).

OMSCHRIJVING VAN HET BOVENPANEEL

1. USB ingang met dubbele functie: Bestanden van een USB stick aflezen of de batterij van uw smartphone opladen (uitgangsspanning 5V= 1A)
2. MicroSD kaartje ingang
3. AUX/Lijn ingang
4. MICROFOON ingang
5. DC ingang om het toestel te voeden en de ingebouwde batterij op te laden
6. Aan/uit schakelaar:
7. PREV: In BT/USB/TF modus: kort drukken→vorige song
In AUX modus heft deze knop geen functie
8. ► II : Schakelt om tussen afspelen en pauze
9. NEXT: In BT/USB/TF modus: kort drukken→naaste song; In LIJN/AUX mode: geen functie.
10. MODE toets schakelt tussen AUX/BT/USB/TF modus
11. Herhaal toets
12. Opnametoets: drukken om uw stem op USB of micro-SD op te nemen
13. Schakelt de LED-verlichting in en uit
14. MENU toets (zie verklaring verder beneden)
15. Volume controle
16. LED display

MENU-KNOP (14)

Met deze knop kunt u verschillende aanpassingen maken in combinatie met de VOLUME-regelaar (15). Druk op de MENU-knop:

- Als b wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de lage frequenties aan te passen
- Als t wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de hoge frequenties aan te passen
- Als NU wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om het microfoonvolume aan te passen
- Als EC wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om het echo-effect van de microfoon aan te passen
- Als Nb wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de lage frequenties van de microfoon aan te passen
- Als Nt wordt weergegeven, draai aan de VOLUME-regelaar (15) om de hoge frequenties aan te passen
- Als U wordt weergegeven, draai dan aan de VOLUME-regelaar (15) om het algehele volume aan te passen. U kunt het algehele volume ook op elk moment direct aanpassen door aan het VOLUME-wiel te draaien (15)

GEBRUIK

- Druk op de Aan / Uit-schakelaar om de luidspreker in te schakelen.
- Druk op de MODE knop om een ingangsbron te selecteren tussen AUX / BT / USB / TF.
- Druk op de knop MODE om naar de AUX-modus te gaan. Sluit het meegeleverde snoer aan op de AUX IN-aansluiting om naar het geluid van een externe bron te luisteren.
- Druk op MODE om de BT-modus te selecteren. Voorheen moet je het apparaat koppelen met de luidspreker. Als ze eenmaal succesvol zijn gekoppeld, kunt u achterover leunen en genieten van de muziek. Regel het volume met behulp van de volumeknop.

BT-SYNCHRONISATIE:

Druk op de MODE toets op de unit of de afstandsbediening en kies BT.

1. Plaats de smartphone op een straal van 3 m van het systeem.
2. Activeer de BT-functie op de smartphone zodat wordt gestart met het zoeken van BT-apparaten in de buurt. Raadpleeg de handleiding van uw smartphone voor meer informatie.
3. Kies "IBIZA-LYRA400" in de lijst van gevonden apparaten.
4. In bepaalde gevallen moet de gebruiker de identificatiecode "0000" invoeren en op ENTER drukken om de speler te synchroniseren met de smartphone.
5. Druk op de toets RETURN op de smartphone om het menu te verlaten en beluister de muziek op de speler als er geen obstakel staat tussen de smartphone en de speler binnen 10m. U kunt nu naar uw muziek luisteren.
6. Druk kort op de ► II toets om muziek te beluisteren of te onderbreken. Druk kort op de toets "PREV" of "NEXT" om het vorige of volgende nummer te kiezen.

TWS-FUNCTIE

- Zorg ervoor dat beide luidsprekers UIT staan.
- Ga naar de Bluetooth-interface van je telefoon en zorg ervoor dat deze niet is verbonden met een van de luidsprekers. Als uw telefoon is aangesloten, verwijder de luidsprekers uit de lijst van beschikbare apparaten.
- Zet beide luidsprekers AAN, druk op de MODE-knop op beide luidsprekers. Het woord «BLUE» moet op beide LCD-schermen verschijnen en met tussenpozen knipperen.
- Druk gedurende 5 seconden op de «NEXT» -knop op een van de luidsprekers. Beide apparaten gaan in de koppelingsmodus.
- Een van de units toont het woord «BLUE» op het LCD-scherm. .
- Ga naar de Bluetooth-interface van je telefoon en selecteer «IBIZA-LYRA400» in de lijst met beschikbare apparaten. Als het koppelen is gelukt, stopt het woord BLUE op de master-unit met knipperen.
- Om de luidsprekers los te koppelen, selecteert u een andere modus op een van de luidsprekers.

MODUS LINE IN:

Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "LINE" te gaan na het inschakelen. Beluister de muziek van het toestel dat op de LINE ingang aangesloten is.

USB-MODUS:

1. Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "USB" te gaan en sluit een USB-apparaat aan. Het toestel speelt automatisch de muziek in de USB device.
2. Druk kort op "► II" om het nummer af te spelen of te onderbreken.
3. Druk kort op "PREV" om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de toets "NEXT" om naar het volgende nummer te gaan.

AANSLUITING VAN EEN MICROFOON

Sluit een microfoon op de MIC connector aan en schakel de microfoon aan.

Opmerking: Het geluid wordt niet door de aansluiting van een microfoon onderbroken.

MICRO-SD MODUS:

1. Druk kort op de toets "MODE" om naar de modus "TF" te gaan. Het toestel speelt automatisch de muziek op het TF kaartje.
2. Druk kort op "► II" om het nummer af te spelen of te onderbreken.
3. Druk kort op "PREV" om naar het vorige nummer te gaan.
4. Druk kort op de toets "NEXT" om naar het volgende nummer te gaan.

OPNAME FUNCTIE VOOR DE MICROFOON

- Sluit een microfoon op MIC aan
- Sluit een USB-stick/SD-kaart aan en druk de toets MODE om USB/SD te kiezen
- Als de USB-stick/SD-kaart voor de eerste maal worden gebruikt met deze speaker maakt het systeem een bestand aan met de naam RECORD.
- Als u voor de opname klaar bent druk de opnametoets. Nu kunt u spreken of zingen in de microfoon.
- Hou de REC toets ingedrukt om naar uw opname te luisteren.
- **Let op: Als de USB- en TF-ingangen beide zijn aangesloten, is het niet mogelijk om op de microSD-kaart op te nemen**

IN GEVAL VAN PROBLEMEN

Als het product niet correct werkt, controleer de punten beneden. Indien het probleem niet opgelost is, schakel de unit uit en breng hem naar uw dealer.

Probleem	Mogelijke oorzak	Oplossing
Geen geluidswaer-gave bij inschakelen	1: Geen ingangsbron	1: Sluit een lijnsignaal aan
	2: Volume in de laagste positie	2: volume aanpassen
	3: USB/TF niet aangesloten	3: plaats een USB / TF-kaart
Klankvervorming	1: Volume te hoog	1: zet het volume lager
	2: Audio bestand fout	2: Controleer en verander het audiobestand
		3: Stel Bass / Treble in met "MENU" en "Hoofd-volume"
Geen geluid van de microfoon	1: Microfoon niet aangesloten	1: Sluit de microfoonaansluiting volledig aan
	2: Micro niet aangeschakelt	2: Microfoon inschakelen
	3: Microfoon volume te laag	3: Stel het microfoonvolume in
Geen geluid van de USB/TF kaartje	1: foute song formaat	1: het nummerformaat moet MP3 / WMA zijn
	2: Ongeldige bewerking veroorzaakt storingen	2: Uitschakelen en vervolgens inschakelen
	3: USB / TF-kaart niet goed geplaatst	3: Plaats de USB / TF-kaart op de juiste manier
Luidspreker maakt lawai	1: Bekabelde microfoon te dicht bij de luidspreker	1: Laat de kop van de bekabelde microfoons niet op de luidspreker wijzen
	2: Bekabelde microfoon is ingeschakeld maar niet in gebruik	2: Schakel de bekabelde microfoon uit als deze niet in gebruik is
	3: microfoonvolume te luid	3: Verminder het volume van de microfoon
	4: mobiele telefoon te dicht bij de spreker	4: Houd mobiel uit de buurt van de spreker tijdens gesprekken
	5: Te dicht bij de apparatuur die de luidspreker hindert	5: Houd de luidspreker uit de buurt van andere storingsbronnen
Blue-connect Failure	1: Blue-connect Disconnected	1: Zoek de juiste apparaatnaam of druk op de "MENU" -knop om de fabrieksinstellingen te herstellen.
	2: Blue-connect Verbonden maar geen stem	2: Bevestig of u bent verbonden met de juiste apparaatnaam
	3: Blue-connect effectieve afstand te kort	3: Probeer weg te blijven van barrières, zoals muren, glazen ... enz

SPECIFICATIES

Max. uitgang vermogen	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Frequentiebereik	100Hz - 18kHz
BT frequentie	2402-2480MHz
BT Max RF vermogen	-2.22dBm
S/R verhouding	≥75dB
Ingebouwde batterij	Lithium 7,4V= 3000mAh
Looptijd op accu bij gemiddeld vermogen	2-4 uren
Voedingsspanning	9V= 1.3A via de meegeleverde 100-240V~50/60Hz lichtnet adapter
Afmetingen:	250 x 230 x 540mm
Gewicht:	4,4kg

De bovengenoemde specificaties zijn slechts voor verwijzing.

ALTAVOZ ACTIVO AUTONOMO 2 X 6.5"/16CM 300W

CON BLUETOOTH, USB, MICRO-SD, AUX Y EFECTO LUMINOSO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

EXPLICACION DE LOS SIMBOLOS



Este símbolo significa que este equipo no debe ser lanzado al a basura doméstica en ningún país de la comunidad europea con el fin de evitar ensuciar el medio ambiente y no dañar la salud humana. Para devolver su equipo usado, le agradeceríamos que utilice los puntos de recogida y de reciclado destinados para esta finalidad o bien contactar con la persona que le vendió el equipo para que le informe de como proceder. Ellos pueden recoger este equipo para un reciclado ecológico.

 Conforme con los requisitos de la norma CE



Este producto, es adecuado solo para uso en interiores

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea atentamente el manual y consérvelo para futuras consultas.
- El producto debe conectarse únicamente a una fuente de alimentación del tipo descrito.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga este producto a la lluvia ni a la humedad.
- El producto está aprobado para funcionar únicamente en habitaciones secas y cerradas. No utilice el producto cerca del agua, como en baños o cerca de piscinas.
- El producto no debe exponerse a temperaturas extremas ($< +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ / $> +35\text{ }^{\circ}\text{C}$), vibraciones fuertes o tensión mecánica intensa durante el funcionamiento.
- Desconecte el producto de la toma de corriente de pared cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo prolongado.
- Se deben tomar las precauciones adecuadas para evitar que caigan objetos extraños o que se derramen líquidos en el interior del gabinete a través de las aberturas. El producto no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y no se deben colocar objetos llenos de líquidos, como jarrones, sobre el producto.
-
- No coloque fuentes de llamas abiertas, como velas encendidas, sobre el producto.
- No utilice el producto en un clima tropical. Solo para uso en climas moderados.
- Se debe mantener una distancia mínima de 0,5 m alrededor del producto para garantizar una ventilación adecuada y evitar el sobrecalentamiento.
- Se deben respetar todas las instrucciones y advertencias de seguridad. Forman parte del manual y deben conservarse junto con él.
- Cualquier reclamación de garantía se invalidará si se producen daños debido al incumplimiento de estas instrucciones de uso. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- Por motivos de seguridad y de licencia (CE), no se permiten conversiones o modificaciones no autorizadas del producto.
- No retire la cubierta ni la parte posterior, ya que no hay piezas que el usuario pueda reparar en el interior.
- En caso de un problema de funcionamiento grave, deje de utilizar el producto inmediatamente. Nunca intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas no cualificadas pueden provocar daños o averías. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano. Utilice siempre el mismo tipo de piezas de repuesto.
- Para evitar lesiones o caídas, levante el producto únicamente por el asa proporcionada.
- Para evitar lesiones o caídas, no utilice el producto como asiento.
-  Para evitar la pérdida de audición, no se exponga a niveles de volumen altos durante períodos prolongados.
- Precaución: Las luces intermitentes pueden provocar ataques epilépticos en personas sensibles.
- El producto cumple con la legislación europea vigente en materia de exposición humana a campos electromagnéticos.
- **Dispositivo de corte de corriente:** La toma de corriente debe estar instalada cerca del equipo y ser de fácil acceso.

NOTA IMPORTANTE SOBRE LAS BATERÍAS DE LITIO-ION

1. **ANTES del primer uso, cargue COMPLETAMENTE la batería.**
2. Recargue regularmente la batería después de cada uso, sin esperar a que estas se descargue
3. **NUNCA permita que la batería se descargue por completo**, ya que perderá primeramente el 20% de su capacidad, para finalmente perder totalmente la capacidad de carga de la misma. Si la tensión es demasiado baja, el circuito no se podrá alimentar y será imposible recargar la batería.
4. Si usted no va a utilizar el equipo por un tiempo prolongado, se recomienda verificar y cargar la batería, al 40% aproximadamente, como mínimo una vez al mes.

**** LAS BATERIAS NO ESTAN CUBIERTAS POR LA GARANTIA ****

No aceptamos ninguna responsabilidad por baterías dañadas prematuramente debido al incumplimiento de estas reglas básicas

CARGANDO LA BATERÍA

Antes de utilizar la unidad por primera vez, cargue completamente la batería incorporada. Enchufe el conector de CC del cable suministrado en la toma de entrada (5) en la parte superior de la unidad y el otro extremo en la toma de red USB. La batería incorporada comenzará a cargarse.

DESCRIPCIÓN DEL PANEL SUPERIOR

1. Entrada USB: Función dual: reproducir o cargar dispositivo USB (5V= 1A)
2. Entrada para la tarjeta micro-SD
3. Entrada AUX
4. Entrada micro
5. Entrada DC para cargar la batería interna y alimentar el altavoz
6. Interruptor ON/OFF
7. PREV En modo BT/USB/TF: Presión corta→Título anterior
En modo AUX, este botón no tiene función
- ↔ ▶ II : lectura/pausa
9. NEXT: En modo BT/USB/TF: Presión corta→Título siguiente
En modo AUX, este botón no tiene función
10. MODE : selección entre las fuentes de entrada AUX/BT/USB/TF
11. REPEAT: Repetición del título en curso
12. Botón de grabación: Presione para grabar su voz en una memoria USB o una tarjeta micro-SD
13. Enciende y apaga la iluminación LED
14. MENU: Ver explicación detallada del botón más abajo
15. Ajuste de volumen
16. Pantalla de led

BOTÓN MENÚ (14)

Este botón permite realizar varios ajustes junto con el control VOLUME (15). Presione el botón MENÚ:

- Si se muestra b, gire el control VOLUME (15) para ajustar las bajas frecuencias.
- Si se muestra t, gire el control VOLUME (15) para ajustar las altas frecuencias.
- Si se muestra NU, gire el control VOLUME (15) para ajustar el volumen del micrófono
- Si se muestra EC, gire el control VOLUME (15) para ajustar el efecto de eco del micrófono
- Si se muestra Nb, gire el control VOLUME (15) para ajustar las frecuencias bajas del micrófono
- Si se muestra Nt, gire el control VOLUME (15) para ajustar las frecuencias altas
- Si se muestra U, gire el control VOLUME (15) para ajustar el volumen general de la salida de sonido. También puede ajustar el volumen general directamente en cualquier momento girando la rueda VOLUME (15)

USO

- Apriete en el interruptor ON/OFF para encender el equipo.
- Apriete en el botón MODE para seleccionar una fuente entre LINE/BT/USB/TF.
- Apriete en el botón MODE para ir al modo AUX. Conecte el cable incluido en la entrada AUX IN para escuchar el sonido de una fuente externa.
- Apriete en MODE para seleccionar el modo BT. Anteriormente debe haber emparejado su dispositivo con el equipo.

SINCRONIZACIÓN BT:

Apriete la tecla MODE en el equipo o el mando para seleccionar el modo BT.

1. Mantenga el dispositivo a una distancia inferior a 3 metros.
2. Inicie la búsqueda de dispositivos BT de su Smartphone. Por favor refiérase al manual de su dispositivo.
3. Seleccione "IBIZA-LYRA400" en la lista de equipos encontrados.
4. Si es necesario, entre la contraseña 0000. Presione OK o SI para emparejar los dos equipos.
5. Apriete la tecla RETOUR de su Smartphone para salir del Menú y escuchar a música en el equipo. Compruebe que no haya obstáculos entre el equipo y el Smartphone.
6. Apriete brevemente en ► II para reproducir o pausar la música. Apriete brevemente en la tecla "PREV" o "NEXT" para seleccionar el título anterior o el siguiente.

FUNCIÓN TWS

1. Verifique que los dos altavoces están apagados.
2. Verifique en la función Bluetooth de su dispositivo que no está conectado a uno o los dos altavoces. Si su teléfono está ya conectado, borre el altavoz de la lista de equipos disponibles.
3. Encienda los dos altavoces y apriete la tecla MODE en los dos altavoces. EL nombre "BLUE" se mostrara en ambas pantallas y parpadearan.
4. Apriete durante más de 5 segundos la tecla NEXT en uno de los dos altavoces. Los dos altavoces conmutan a modo de emparejamiento.
5. En uno de los dos altavoces, la palabra "BLUE" se mostrará.
6. En su Smartphone, seleccione IBIZA-LYRA400 en la lista de equipos encontrados. Si el emparejamiento es rechazado, la palabra BLUE en el altavoz Master, dejará de parpadear.
7. Para disasociar los altavoces, seleccione otro modo en uno de los dos altavoces.

MODO AUX:

Conecte un cable de audio de la salida de línea de su dispositivo externo a la entrada AUX del altavoz. Cuando se conecta esta clavija, cualquier otra fuente de sonido es desactivada en el equipo. EN modo AUX, todas las funciones han de ser controladas desde el dispositivo externo..

MODO USB:

1. Después de encender el equipo, apriete en la tecla "MODE" para seleccionar le modo USB y conecte un dispositivo USB.
2. Apriete brevemente en "► II" para leer o pausar la canción.
3. Apriete brevemente en "PREV" para saltar al título anterior.
4. Apriete brevemente en "NEXT" para saltar al título siguiente.

MODO TF:

1. Después de encender el equipo, apriete en la tecla "MODE" para seleccionar le modo TF y conecte una tarjeta TF.
2. Apriete brevemente en "► II" para leer o pausar la canción.
3. Apriete brevemente en "PREV" para saltar al título anterior.
4. Apriete brevemente en "NEXT" para saltar al título siguiente.

CONEXION DE UN MICROFONO

Conecte el micrófono en la entrada MIC y enciéndalo. Ajuste el volumen, eco, graves y agudos del micrófono con la tecla (14) y el controle de volumen (16)

Nota: El hecho de conectar un micrófono no corta el sonido de la fuente en curso de lectura.

FUNCIÓN KARAOKE

Esta función se puede utilizar con todas las fuentes de entrada. Conecte un micrófono y cante sobre la música que se esté reproduciendo en cualquiera de las fuentes de entrada AUX/USB/TF/Bluetooth. Ajuste el volumen, eco, graves (8) y agudos del micrófono con la tecla (14) y el controle de volumen (16).

GRABACION

- Conecte un micrófono en la entrada MIC IN. Conecte un pen USB/tarjeta micro-SD en la entrada correcta. Apriete en la tecla MODO y seleccione USB o micro-SD.
- Cuando esté listo para la grabación, apriete en la tecla REC.
- Mantenga pulsado para reproducir el archivo grabado
- **Tenga en cuenta: si las entradas USB y TF están conectadas simultáneamente, es imposible grabar en la tarjeta TF**

DIAGNÓSTICO DE FALLOS

Problema	Causa posible	Solución
No hay sonido una vez encendido	1: No hay fuente de entrada	1: Conecte una señal de nivel línea
	2: Volumen completamente bajo	2: Ajuste el volumen
	3: USB/TF no está conectado	3: Inserte un dispositivo USB/ Tarjeta microSD
Distorsión de sonido	1: Volumen muy fuerte	1: Baje el Volumen
	2: Error de fichero audio	2: Verificar el fichero audio y seleccione otro
		3: Ajuste los graves / agudos mediante "MENU" y "Volumen principal"
No hay sonido de Micrófono	1: Micrófono mal conectado	1: Conecte firmemente el Micrófono
	2: El Micrófono no está encendido	2: Encienda el Micrófono
	3: Volumen de micro muy flojo	3: Ajuste el volumen del Micrófono
Sin sonido en la entrada USB/TF	1: Formato no compatible	1: La música ha de estar en formato MP3/ WMA
	2: Copia ilegal	2: Reiniciar el equipo
	3: El dispositivo USB/microSD, no está firmemente insertado	3: Inserte correctamente el dispositivo USB/microSD
Ruidos parásitos en el altavoz	1: Micrófono muy cerca del altavoz	1: No apuntar la capsula del micro hacía el altavoz
	2: El micro está conectado pero sin uso	2: Apague el micrófono cuándo no sea utilizado
	3: El volumen del micro está muy fuerte	3: Reduzca el volumen del micro
	4: Teléfono portátil muy cercano al equipo	4: Mantenga el teléfono alejado del equipo durante las llamadas.
	5: Muy cercano a un equipo que provoca interferencias	5: Mantenga el altavoz alejado de otras fuentes de interferencias.
Mantenga el equipo alejado de esos equipos que producen interferencias sin conexión BT	1: El BT está desconectado	1: Seleccione "LYRA400" o bien apriete en la tecla Repeat, para volver a los ajustes de fábrica.
	2: El BT está conectado, pero no hay sonido	2: Confirme que está conectado con el nombre correcto del equipo
	3: El dispositivo está muy alejado o con obstáculos entre él y el equipo	3: Evitar las barreras entre los equipos, como paredes, vidrios, etc.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Potencia de salida max	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Banda pasante	100Hz-18kHz
Relación señal/ruido	≥75dB
Frecuencia BT	2402-2480MHz
Potencia RF BT max	-2.22dBm
Alimentación	9V= 1.3A por el adaptador de red 100-240V~50/60Hz incluido
Batería incluida	Lithium 7,4V= 3000mAh
Dimensiones	250 x 230 x 540mm
Peso	4.4kg

¡El diseño y las especificaciones del producto pueden cambiar sin previo aviso!

ALTOPARLANTE ATTIVO AUTONOMO 300W CON BLUETOOTH, USB, MICROSD, AUX & EFFETTI DI LUCE

ISTRUZIONI

Congratulazioni per l'acquisto del Suo nuovo altoparlante.

SPIEGAZIONE DEI SEGNI



Conforme ai requisiti delle norme CE



Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso interno



Questa marcatura indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti, riciclarlo in modo responsabile per promuovere il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta o contattare il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Possono ritirare questo prodotto per un riciclaggio sicuro per l'ambiente.

IMPORTANTI ISTRUZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimento futuro.
- Il prodotto deve essere collegato solo a un alimentatore del tipo descritto.
- Per ridurre il rischio di incendio o scosse elettriche, non esporre questo prodotto a pioggia o umidità.
- Il prodotto è approvato per il funzionamento solo in ambienti asciutti e chiusi. Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua, come nei bagni o nelle vicinanze di piscine.
- Il prodotto non deve essere esposto a temperature estreme ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), forti vibrazioni o forti sollecitazioni meccaniche durante il funzionamento.
- Scollegare il prodotto dalla presa a muro quando non deve essere utilizzato per un lungo periodo.
- Prestare la dovuta attenzione affinché oggetti estranei non cadano o liquidi non vengano versati nell'involucro attraverso le aperture. Il prodotto non deve essere esposto a gocce o spruzzi d'acqua e nessun oggetto contenente liquidi, come vasi, deve essere posizionato sul prodotto.
- Non posizionare una fonte di fiamma libera, come candele accese, sul prodotto.
- Non utilizzare il prodotto in un clima tropicale. Solo per uso in climi moderati.
- Mantenere una distanza minima di 0,5 m attorno al prodotto per garantire una ventilazione sufficiente ed evitare il surriscaldamento.
- Attenersi a tutte le istruzioni e avvertenze di sicurezza. Fanno parte del manuale e devono essere conservate insieme al manuale.
- Qualsiasi richiesta di garanzia decade se si verificano danni dovuti alla mancata osservanza di queste istruzioni operative. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali danni conseguenti.
- Per motivi di sicurezza e di licenza (CE), non sono consentite conversioni e/o modifiche non autorizzate del prodotto.
- Non rimuovere il coperchio o la parte posteriore, poiché all'interno non sono presenti parti riparabili dall'utente.
- In caso di gravi problemi di funzionamento, interrompere immediatamente l'utilizzo del prodotto. Non tentare mai di riparare il prodotto da soli. Le riparazioni eseguite da personale non qualificato possono causare danni o malfunzionamenti. Contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato più vicino. Utilizzare sempre lo stesso tipo di parti di ricambio.
- Sollevare il dispositivo solo utilizzando la maniglia in dotazione per evitare lesioni o cadute.
- Non utilizzare il dispositivo come sedile per evitare lesioni o cadute.
-  Per evitare la perdita dell'udito, non esporsi a livelli di volume elevati per lunghi periodi di tempo.
- Avvertenza: le luci lampeggianti possono scatenare attacchi epilettici nelle persone sensibili.
- Il dispositivo è conforme alla normativa europea vigente in materia di esposizione umana ai campi elettromagnetici.

DISPOSITIVO DI SCOLLEGAMENTO: la presa di corrente deve essere installata vicino all'apparecchiatura ed essere facilmente accessibile.

NOTA IMPORTANTE PER GLI APPARECCHI CHE CONTENGONO BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

1. **PRIMA di utilizzare l'unità per la prima volta, caricare completamente la batteria**
2. **Caricare la batteria regolarmente dopo ogni utilizzo. Non aspettare che sia scarica!**
3. **NON lasciare che la batteria si scarichi completamente**, altrimenti perderà il 20% della sua capacità o addirittura sarà totalmente danneggiata! Se la tensione diventa troppo bassa, i circuiti interni non sono più alimentati e diventerà impossibile ricaricare la batteria!
4. Se non si utilizza l'unità per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di caricarla al 40% della sua capacità e di controllarla/caricarla una volta al mese.

La durata della batteria dipende dall'osservanza di queste raccomandazioni.

**** LE BATTERIE NON SONO COPERTE DA GARANZIA ****

Non possiamo essere ritenuti responsabili per batterie danneggiate a seguito della mancata osservanza di queste regole di base.

CARICARE LA BATTERIA

Prima di utilizzare l'unità per la prima volta, caricare completamente la batteria integrata. Collegare il connettore CC dell'adattatore di rete in dotazione alla presa di ingresso (5) sulla parte superiore dell'unità e l'altra estremità a una presa di rete appropriata. La batteria integrata inizierà a caricarsi. Il display mostra costantemente 3 celle.

DESCRIZIONE DEL PANNELLO SUPERIORE

1. Ingresso USB: doppia funzione: riproduzione o ricarica dispositivo USB (tensione di uscita 5 V $\pm$ 1 A)
2. Ingresso per scheda TF
3. Ingresso AUX/LINEA
4. Ingresso MIC
5. Ingresso CC per alimentare/caricare l'altoparlante
6. Interruttore ON/OFF
7. PREV: In modalità BT/USB/TF: premere brevemente = Brano precedente
In modalità AUX, questo pulsante non ha alcuna funzione
8. ►|| Riproduci/pausa
9. NEXT: In modalità BT/USB/TF: premere brevemente = Brano successivo;
In modalità AUX: nessuna funzione
10. Interruttore MODE per selezionare la modalità LINE/BT/USB/TF.
11. Pulsante Ripeti
12. Pulsante REC: premi per registrare la tua voce su USB o TF
13. Premere per scorrere tra 3 modalità di effetto luce e accendere e spegnere l'illuminazione a LED
14. Pulsante MENU: dettagli vedi sotto
15. Controllo del volume
16. Schermo LED

PULSANTE MENU (14)

Questo pulsante consente di effettuare varie regolazioni insieme al controllo VOLUME (15). Premere il pulsante MENU:

- Se viene visualizzato b, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare le basse frequenze dell'uscita audio
- Se viene visualizzato t, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare le alte frequenze dell'uscita audio
- Se viene visualizzato NU, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare il volume del microfono
- Se viene visualizzato EC, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare l'effetto eco del microfono
- Se viene visualizzato Nb, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare le basse frequenze del microfono
- Se viene visualizzato Nt, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare le alte frequenze dell'uscita audio
- Se viene visualizzato U, ruotare il controllo VOLUME (15) per regolare il volume complessivo dell'uscita audio.
È possibile regolare il volume complessivo anche direttamente in qualsiasi momento ruotando la rotella VOLUME (15)

ISTRUZIONI PER L'USO

- Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'unità.
- Premere il pulsante MODE per selezionare LINE/BT/USB/TF.
- Premere il pulsante MODE e si accederà alla modalità LINE (AUX). Utilizzare un cavo audio per collegare l'"ingresso AUX" dell'altoparlante per riprodurre musica da altri dispositivi.
- Premi il pulsante MODE per entrare in modalità BT. In precedenza, associa il dispositivo scelto all'altoparlante. Una volta che sono stati associati correttamente, puoi sederti e goderti la musica. Regola il volume con l'aiuto

della manopola del volume.

MODALITÀ DI ASSOCIAZIONE BT:

- Premere il pulsante MODE finché non viene visualizzato BT.
- Posizionare il cellulare entro 3 metri.
- Attiva le funzionalità BT sul tuo cellulare in modo che il cellulare inizi a cercare il dispositivo BT. Per i dettagli, consulta il manuale utente
- Selezionare "IBIZA-LYRA400" dall'elenco dei dispositivi trovati dal telefono cellulare.
- Per alcuni telefoni cellulari, gli utenti devono digitare il codice identificativo "0000" e premere il tasto INVIO per associare l'unità al telefono cellulare.
- Premere il tasto RETURN sul telefono cellulare per uscire dal menu del telefono cellulare e riprodurre musica con l'unità quando non c'è barriera tra due telefoni cellulari entro 10 metri. A questo punto, è possibile riprodurre musica con l'unità.
- Premere brevemente il pulsante PLAY/PAUSE per riprodurre o mettere in pausa la musica. Premere brevemente il tasto "PREV" o "NEXT" per selezionare la traccia precedente o successiva.

MODALITÀ DI ASSOCIAZIONE TWS:

- Assicurarsi che entrambi gli altoparlanti siano SPENTI.
- Vai all'interfaccia Bluetooth del tuo telefono e assicurati che non sia connesso a nessuno degli speaker. Se il tuo telefono è connesso, scegli di dimenticare o rimuovere gli speaker dall'elenco dei dispositivi disponibili.
- Accendere entrambi gli altoparlanti, premere il pulsante MODE su entrambi gli altoparlanti. La parola « BLUE » dovrebbe apparire su entrambi gli schermi LCD e lampeggiare a intermittenza.
- Premere il pulsante « NEXT » su uno degli altoparlanti per 5 secondi. Entrambe le unità entreranno in modalità di associazione.
- Una delle unità mostrerà la parola « BLU » sul display LCD.
- Vai all'interfaccia Bluetooth del tuo telefono e seleziona « IBIZA-LYRA400 » dall'elenco dei dispositivi disponibili. Se l'associazione è riuscita, la parola BLU sull'unità master smetterà di lampeggiare.
- Per scollegare gli altoparlanti, selezionare qualsiasi altra modalità su uno qualsiasi degli altoparlanti.

MODALITÀ LINEA IN:

Collega un cavo audio dall'uscita Line del tuo dispositivo audio all'ingresso AUX dell'unità. Premi il pulsante MODE finché non viene visualizzato LINE. Quando un dispositivo è collegato alla presa AUX, scollegherà tutti gli altri dispositivi audio. In modalità AUX, tutte le funzioni possono essere controllate dal dispositivo esterno.

MODALITÀ USB:

Dopo l'avvio, premere MODE per selezionare "USB" e inserire il dispositivo USB. L'unità leggerà e riprodurrà automaticamente la musica nel dispositivo USB.

Premere brevemente il tasto "▶||" per mettere in pausa o riprodurre la traccia.

Premere brevemente il tasto "PREV" per passare alla traccia precedente.

Premere brevemente il tasto "NEXT" per passare alla traccia successiva.

FUNZIONE DI RICARICA USB

Se non utilizzi l'ingresso USB per riprodurre file da un supporto USB, puoi collegare il tuo smartphone a questo ingresso per caricare la batteria. La presa fornisce una tensione di uscita di 5 V $\approx$ 1 A.

MODALITÀ TF:

Dopo l'avvio, premere MODE per selezionare "TF" e inserire la scheda TF. L'unità leggerà e riprodurrà automaticamente la musica nella scheda TF.

Premere brevemente il tasto per mettere in pausa o riprodurre la musica.

Premere brevemente il tasto "PREV" per passare alla traccia precedente.

Premere brevemente il tasto "NEXT" per passare alla traccia successiva.

COLLEGAMENTO DI UN MICROFONO

Collegare il microfono all'ingresso MIC e accenderlo.

Nota: se si riproduce musica da un altro ingresso, il collegamento del microfono non disattiverà l'uscita audio.

FUNZIONE KARAOKE

Questa funzione è disponibile con qualsiasi ingresso. Riproduci una traccia tramite USB/TF/Bluetooth/LINE, collega un microfono e canta insieme. Regola il volume, l'eco, i bassi e gli acuti tramite il pulsante MENU (14) e

la rotella VOLUME (15).

FUNZIONE DI REGISTRAZIONE INTEGRATA DEL SUONO DEL MICROFONO

È possibile utilizzare un microfono per registrare. In modalità riproduzione USB/TF: premere il tasto di registrazione per entrare in modalità di registrazione. Se si collega per la prima volta la scheda USB/TF all'altoparlante, il sistema creerà una cartella.

Nota bene: inserisci O una chiavetta USB O una scheda microSD per la registrazione. Se vengono utilizzati entrambi gli ingressi, non è possibile registrare sulla scheda microSD.

Premere il pulsante REC per riprodurre il file registrato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Nessuna uscita audio all'accensione	1: Nessuna sorgente audio in ingresso	1: Collegare un segnale di linea
	2: Volume al minimo	2: Regolare il volume
	3: USB/TF non connesso	3: Inserire una scheda USB/TF
Distorsione audio	1: Volume troppo alto	1: Abbassare il volume
	2: Errore file audio	2: Controllare e modificare il file audio
		3: Regolare i bassi/acuti tramite "MENU" e "Volume principale"
Nessun suono dal microfono	1: Presa microfono non completamente inserita	1: Collegare completamente la presa del microfono
	2: Interruttore microfono non acceso	2: Accendere il microfono
	3: Volume microfono troppo basso	3: Regolare il volume del microfono
Nessun suono dalla scheda USB/TF	1: Formato brano incompatibile	1: Il formato dei brani deve essere MP3/WMA
	2: Funzionamento non consentito causa guasti	2: Spegnerne, quindi riaccendere
	3: Scheda USB/TF non inserita correttamente	3: Inserire correttamente la scheda USB/TF
L'altoparlante fa molto rumore	1: Microfono troppo vicino all'altoparlante	1: Non lasciare che la testa del microfono punti verso l'altoparlante
	2: Microfono acceso ma non in uso	2: Spegnerne il microfono se non in uso
	3: Volume microfono troppo alto	3: Ridurre il volume del microfono
	4: Telefono cellulare troppo vicino all'altoparlante	4: Tenere il cellulare lontano dall'altoparlante durante le chiamate
	5: Troppo vicino all'apparecchiatura che interferisce con l'altoparlante	5: Tenere l'altoparlante lontano da altre fonti di interferenza
Errore di connessione BT	1: Blue-connect disconnesso	1: Trovare il nome del dispositivo corretto
	2: Blue-connect connesso ma nessuna voce	2: Confermare di essere connessi al nome del dispositivo corretto
	3: Distanza effettiva Blue-connect troppo breve	3: Cercare di stare lontano da barriere, come muri, vetri... ecc.

SPECIFICHE

Potenza massima	300W
Altoparlante	2 x 6,5"/16 cm
Gamma di frequenza	100Hz-18kHz
Rapporto S/N	≥75dB
Frequenza BT	2402-2480MHz
Potenza RF massima BT	-2,22 dBm
Alimentazione	9V = 1,3A tramite adattatore di rete 100-240V~ 50/60Hz in dotazione
Batteria integrata	Litio 7,4V = 3000mAh
Tempo di funzionamento a batteria a media potenza	2-4h
Dimensioni	250 x 230 x 540mm
Peso	4,4 kg

COLUNA ATIVO AUTÓNOMO 300W COM BLUETOOTH, USB, MICROSD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Parabéns pela aquisição do seu novo altifalante.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS

 A unidade está em conformidade com os padrões CE



Apenas para uso interno



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para evitar possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-os de forma responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o revendedor onde o produto foi adquirido. Podem levar este produto para reciclagem ambientalmente segura.

INSTRUÇÕES E AVISOS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

- Leia o manual com atenção e guarde-o para referência futura.
- O produto só deve ser ligado a uma fonte de alimentação do tipo descrito.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha este produto à chuva ou humidade.
- O produto está aprovado para funcionamento apenas em ambientes fechados e secos. Não opere o produto perto de água, como em casas de banho ou piscinas próximas.
- O produto não pode ser exposto a temperaturas extremas ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$), vibrações fortes ou esforços mecânicos pesados durante o funcionamento.
- Desligue o produto da tomada quando não o vai utilizar durante um longo período.
- Deve-se ter o cuidado adequado para que não caiam objetos estranhos ou não sejam derramados líquidos no invólucro através das aberturas. O produto não deve ser exposto a gotejamentos ou salpicos de água e nenhum objeto cheio de líquidos, como vasos, deve ser colocado sobre o produto.
- Não coloque fontes de chama aberta, como velas acesas, sobre o produto.
- Não utilize o produto em clima tropical. Apenas para utilização em climas moderados.
- Deve ser mantida uma distância mínima de 0,5 m em redor do produto, garantindo ventilação suficiente e evitando o sobreaquecimento.
- Todas as instruções e avisos de segurança devem ser respeitados. Fazem parte do manual e devem ser mantidos juntamente com o manual.
- Quaisquer reclamações ao abrigo da garantia serão invalidadas se ocorrerem danos devido à não observância destas instruções de operação. Não assumimos qualquer responsabilidade por quaisquer danos consequentes.
- Não são permitidas conversões e/ou modificações não autorizadas do produto por razões de segurança e licenciamento (CE).
- Não retire a tampa ou a parte traseira, pois não existem peças internas que possam ser reparadas pelo utilizador.
- No caso de um problema operacional grave, pare imediatamente de utilizar o produto. Nunca tente reparar o produto sozinho. As reparações realizadas por pessoas não qualificadas podem causar danos ou avarias. Contacte o centro de assistência técnica autorizado mais próximo. Utilize sempre o mesmo tipo de peças sobressalentes.
- Para evitar ferimentos ou quedas, levante o produto apenas pela pega fornecida.
- Para evitar lesões ou quedas, não utilize o produto como assento.
-  Para evitar a perda de audição, não se exponha a níveis de volume elevados durante longos períodos de tempo.
- Atenção: As luzes intermitentes podem causar ataques epiléticos em pessoas sensíveis.
- O produto está em conformidade com a legislação europeia em vigor relativa à exposição humana a campos eletromagnéticos.
- **DISPOSITIVO DE DESCONEXÃO:** A tomada deve ser instalada junto ao equipamento e de fácil acesso.

LEMBRETE : APARELHOS QUE CONTÊM BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

1. **ANTES da primeira utilização, por favor, carregue totalmente a bateria.**
2. **Carregue a bateria regularmente após cada utilização. Não aguarde que a bateria descarregue!**
3. **Não deixe a bateria descarregar totalmente**, caso contrário, perderá 20% de sua capacidade ou poderá ficar completamente danificada! Se a tensão ficar muito baixa, os circuitos internos não serão mais alimentados e será impossível recarregar a bateria!
4. Se não usar o aparelho por um longo período de tempo, é recomendado carregar cerca de 40% da sua capacidade. Verifique com regularidade o estado de carga da bateria.

O tempo de vida útil da bateria depende da observância destas recomendações.

**** BATERIAS NÃO SÃO COBERTAS PELA GARANTIA ****

Não podemos ser responsabilizados por baterias danificadas, pelo incumprimento destas regras básicas.

CARREGANDO A BATERIA

Antes de utilizar a unidade pela primeira vez, carregue totalmente a bateria incorporada. Ligue o conector CC do adaptador de rede fornecido à tomada de entrada (5) na parte superior da unidade e a outra extremidade a uma tomada de rede apropriada. A bateria incorporada começará a carregar. O visor mostra continuamente 3 células.

DESCRIÇÃO DO PAINEL SUPERIOR

1. Entrada USB: Função dupla - Reproduzir ou carregar dispositivo USB (tensão de saída 5V= 1A
2. Entrada de cartão TF
3. Entrada AUX/LINHA
4. Entrada MIC
5. Entrada DC para alimentar/carregar o altifalante
6. Interruptor LIGA/DESLIGA
7. PREV: No modo BT/USB/TF: pressione brevemente = música anterior
8. No modo AUX, este botão não tem função
9. ►|| Reproduzir/pausar
10. NEXT: Em modo BT/USB/TF: pressione brevemente = Próxima música;
11. No modo AUX: sem função
12. Interruptor MODE para selecionar entre o modo LINE/BT/USB/TF.
13. Botão repetir
14. Botão REC: pressione para gravar a sua voz em USB ou TF
15. Prima para percorrer 3 modos de efeito de luz e ligar e desligar a iluminação LED
16. Botão MENU: detalhes ver abaixo
17. Controlo de volume
18. Visor LED

BOTÃO MENU (14)

Este botão permite fazer vários ajustes em conjunto com o comando VOLUME (15). Pressione o botão MENU:

Se for apresentado b, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar as baixas frequências da saída de som

Se for apresentado t, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar as frequências altas da saída de som

Se for apresentado NU, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar o volume do microfone

Se for apresentado EC, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar o efeito de eco do microfone

Se for apresentado Nb, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar as baixas frequências do microfone

Se for apresentado Nt, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar as frequências altas da saída de som

Se for apresentado U, rode o controlo VOLUME (15) para ajustar o volume geral da saída de som. Também pode ajustar o volume geral diretamente a qualquer momento, rodando o botão VOLUME (15)

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Prima o botão ON/OFF para ligar a unidade.

Prima o botão MODE para selecionar LINE/BT/USB/TF.

Pressione o botão MODE e entrará no modo LINE (AUX). Utilize um cabo de áudio para ligar a "entrada AUX" do altifalante para reproduzir música de outros dispositivos.

Prima o botão MODE para entrar no modo BT. Emparelhe previamente o dispositivo escolhido com o altifalante. Depois de emparelhados com sucesso, pode sentar-se e desfrutar da música. Regule o volume com a ajuda do botão de volume.

MODO DE EMPARELHAMENTO BT:

Prima o botão MODE até que BT seja apresentado.

Coloque o telemóvel a 3 metros.

Ative as funcionalidades BT no seu telemóvel para que ele comece a procurar o dispositivo BT. Consulte o manual do utilizador para obter detalhes

Selecione "IBIZA-LYRA400" na lista de dispositivos encontrados pelo telemóvel.

Para alguns telemóveis, os utilizadores devem introduzir o código de identificação "0000" e premir a tecla ENTER para emparelhar a unidade e o telemóvel.

Pressione a tecla RETURN no telemóvel para sair do menu do telemóvel e reproduzir música com a unidade quando não existe barreira entre dois telemóveis num raio de 10 metros. Neste momento, pode reproduzir música com a unidade.

Prima rapidamente o botão PLAY/PAUSE para reproduzir ou pausar a música. Prima rapidamente a tecla "PREV" ou "NEXT" para selecionar a faixa anterior ou seguinte.

MODO DE EMPARELHAMENTO TWS:

Certifique-se de que ambos os altifalantes estão desligados.

Aceda à interface Bluetooth do seu telefone e certifique-se de que não está ligado a nenhum dos altifalantes. Se o seu telefone estiver ligado, opte por esquecer ou remover os altifalantes da lista de dispositivos disponíveis.

Ligue ambos os altifalantes e pressione o botão MODE em ambos os altifalantes. A palavra «AZUL» deve aparecer em ambos os ecrãs LCD e piscar intermitentemente.

Prima o botão «NEXT» em qualquer um dos altifalantes durante 5 segundos. Ambas as unidades entrarão no modo de emparelhamento.

Uma das unidades mostrará a palavra «AZUL» no visor LCD.

Aceda à interface Bluetooth do seu telefone e selecione «IBIZA-LYRA400» na lista de dispositivos disponíveis. Se o emparelhamento for bem-sucedido, a palavra AZUL na unidade mestre irá parar de piscar.

Para desligar os altifalantes, selecione qualquer outro modo em qualquer um dos altifalantes.

LINHA NO MODO:

Ligue um cabo de áudio da saída Line do seu dispositivo de áudio à entrada AUX da unidade. Prima o botão MODE até que seja apresentada LINHA. Quando um dispositivo é ligado à tomada AUX, desliga todos os outros dispositivos de áudio. No modo AUX, todas as funções podem ser controladas pelo dispositivo externo.

MODO USB:

Após o arranque, prima MODE para selecionar "USB" e insira o dispositivo USB. A unidade irá ler e reproduzir automaticamente a música no dispositivo USB.

Prima a tecla "►||" brevemente para pausar ou reproduzir a faixa.

Pressione brevemente a tecla "PREV" para passar para a faixa anterior.

Pressione brevemente a tecla "NEXT" para passar para a faixa seguinte.

Função de carregamento USB

Caso não utilize a entrada USB para reproduzir ficheiros a partir de um suporte USB, pode ligar o seu smart-phone a esta entrada para carregar a bateria. O encaixe fornece uma tensão de saída de 5V= 1A.

MODO TF:

Após a inicialização, prima MODE para selecionar "TF" e insira o cartão TF. A unidade irá ler e reproduzir automaticamente a música no cartão TF.

Prima a tecla brevemente para pausar ou reproduzir a música.

Pressione brevemente a tecla "PREV" para passar para a faixa anterior.

Pressione brevemente a tecla "NEXT" para passar para a faixa seguinte.

LIGAÇÃO DE UM MICROFONE

Ligue o microfone à entrada MIC e ligue-o.

Nota: Se estiver a reproduzir música a partir de qualquer outra entrada, a ligação do microfone não silenciará a saída de som.

FUNÇÃO KARAOKE

Esta funcionalidade está disponível com qualquer entrada. Reproduza uma faixa através de USB/TF/Bluetooth/LINE, ligue um microfone e cante. Ajuste o volume, o eco, os graves e os agudos através do botão MENU (14) e

da roda VOLUME (15).

FUNÇÃO DE GRAVAÇÃO INTEGRADA DO SOM DO MICROFONE

Pode usar um microfone para gravar. No modo de reprodução USB/TF: Prima a tecla de gravação para entrar no modo de gravação. Se ligar o cartão USB/TF pela primeira vez ao altifalante, o sistema cria uma pasta.

Nota: insira uma pendrive ou um cartão microSD para gravação. Se forem utilizadas ambas as entradas, não será possível escrever no cartão microSD.

Prima o botão REC para reproduzir o ficheiro gravado.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Solução
Sem saída de som quando ligado	1: Sem fonte de som de entrada	1: Ligue um sinal de linha
	2: Volume na posição mais baixa	2: Ajustar o volume
	3: USB/TF não ligado	3: Insira um cartão USB/TF
Distorção de som	1: Volume demasiado alto	1: Baixe o volume
	2: Erro no ficheiro áudio	2: Verifique e altere o ficheiro de áudio
		3: Ajuste graves/agudos em "MENU" e "Volume principal"
Sem som do microfone	1: Tomada do microfone não totalmente ligada	1: Ligue completamente a tomada do microfone
	2: O interruptor do microfone não está ligado	2: Ligue o microfone
	3: Volume do microfone demasiado baixo	3: Ajuste o volume do microfone
Não há som no cartão USB/TF	1: formato de música incompatível	1: o formato das músicas deve ser MP3/WMA
	2: Operação ilegal provoca falhas	2: Desligue e ligue
	3: Cartão USB/TF não está corretamente inserido	3: Insira o cartão USB/TF corretamente
Altifalante faz muito barulho	1: Microfone muito próximo do altifalante	1: Não deixe a cabeça do microfone apontar para o altifalante
	2: O microfone está ligado, mas não está a ser utilizado	2: Desligue o microfone se não estiver a ser utilizado
	3: Volume do microfone demasiado alto	3: Reduza o volume do microfone
	4: Telemóvel muito próximo do altifalante	4: Mantenha o telemóvel longe do altifalante durante as chamadas
	5: Muito próximo do equipamento que interfere com o altifalante	5: Mantenha o altifalante afastado de outras fontes de interferência
Falha na ligação BT	1: Ligação azul desconectada	1: Encontre o nome correto do dispositivo
	2: Blue-connect Ligado, mas sem voz	2: Confirme se está ligado ao nome correto do dispositivo
	3: Distância efetiva da ligação BT muito curta	3: Tente manter-se afastado de barreiras, como paredes, vidros...etc.

SPECIFICATIONS

Max. power	300W
Woofer	2 x 6.5"/16cm
Freq. range.....	100Hz-18kHz
S/N ratio.....	≥75dB
BT frequency	2402-2480MHz
BT Max RF Power	-2.22dBm
Power supply.....	9V= 1.3A via supplied 100-240V~ 50/60Hz mains adaptor
Built-in battery	Lithium 7.4V= 3000mAh
Operating time on battery at medium power	2-4h
Dimensions	250 x 230 x 540mm
Weight	4.4kg

BOXĂ ACTIVĂ 300W CU BLUETOOTH, USB, MICROSD

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Felicitări pentru achiziționarea noului dvs. difuzor.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

CE În conformitate cu cerințele standardului CE.



Produsul este destinat doar utilizării în interior

PRECICLAREA CORECTĂ A ACESTUI PRODUS



Simbolul alăturat indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se reciclează împreună cu deșeurile menajere. Pentru a preveni un posibil pericol față de mediul înconjurător sau față de sănătatea dumneavoastră din cauza reciclării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de deșeuri și să-l reciclați în mod responsabil. Reciclarea controlată a aparatelor de uz casnic joacă un rol vital în re folosirea, recuperarea și reciclarea echipamentelor electrice și electronice duceți la un centru de reciclare. Pentru mai multe detalii adresați-vă autorităților locale sau distribuitorului dumneavoastră.

INSTRUCȚIUNI ȘI AVERTISMENTE IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l păstrați pentru referințe ulterioare.
- Unitatea trebuie conectată la o sursă de alimentare numai de tipul descris.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu expuneți această unitate la ploaie sau umezeală.
- Trebuie acordată atenție adecvată pentru ca obiectele străine să nu cadă sau lichide să nu fie vărsate în carcasă prin deschideri.
- Nu scoateți capacul sau spatele, deoarece în interior nu există piese reparabile de utilizator.
- Numai pentru uz interior
- Nu așezați pe aparat o sursă de flacără deschisă, cum ar fi lumânările aprinse.
- Unitatea trebuie utilizată numai în zone cu climă moderată
- Trebuie păstrată o distanță minimă de 0,5 m în jurul unității pentru a asigura o ventilație suficientă și pentru a evita supraîncălzirea.
- Toate instrucțiunile de siguranță și avertismentele trebuie respectate. Ele fac parte din manual și trebuie păstrate împreună cu manualul.
- Orice pretenție de garanție este anulată dacă apar daune din cauza nerespectării acestor instrucțiuni de utilizare. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru orice daune ulterioare.
- Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru vătămări corporale sau daune materiale cauzate de manipularea incorectă sau nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Orice pretenție de garanție expiră în astfel de cazuri.
- Conversiile și/sau modificările neautorizate ale aparatului nu sunt permise din motive de siguranță și autorizare (CE).
- Aparatul nu poate fi expus la temperaturi extreme ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) în timpul funcționării.
- Aparatul nu poate fi supus la vibrații puternice sau la solicitări mecanice puternice.
- Ridicați dispozitivul doar folosind mânerul furnizat pentru a evita rănirea sau căderile.
- Nu utilizați dispozitivul ca scaun pentru a evita rănirea sau căderea.
-  Pentru a evita pierderea auzului, nu vă expuneți la niveluri mari de volum pentru perioade lungi de timp.
- Avertisment: luminile intermitente pot declanșa convulsii epileptice la persoanele sensibile.
- Aparatul respectă legislația europeană în vigoare privind expunerea omului la câmpuri electromagnetice.

DECONECTAȚI DISPOZITIVUL: Priza de curent trebuie instalată în apropierea echipamentului și să fie ușor accesibilă.

ATENȚIONARE: PRODUSE CARE CONȚIN BATERII LITIU-ION

1. **ÎNAINTE de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm încărcați complet bateria.**
2. **Încărcați bateria în mod regulat după fiecare utilizare. Nu așteptați până când este descărcată!**
3. **NU permiteți ca bateria să se descarce complet,** în caz contrar își va pierde 20% din capacitate sau va fi deteriorată total! Dacă tensiunea pe baterie scade prea mult, circuitele interne nu mai sunt alimentate și va fi imposibil de reîncărcat bateria!
4. Dacă nu utilizați unitatea pentru o perioadă mai lungă de timp, este recomandat să încărcați bateria la 40% din capacitatea acesteia și să o verificați/încărcați o dată pe lună.

Durata de viață a bateriei depinde de respectarea acestor recomandări.

**** BATERIILE NU SUNT ACOPERITE DE GARANȚIE ****

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea bateriilor în urma nerespectării acestor reguli de bază.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Înainte de a utiliza unitatea pentru prima dată, încărcați complet bateria încorporată. Conectați conectorul DC al adaptorului de rețea furnizat în mufa de intrare (5) de deasupra unității și celălalt capăt la o priză de rețea corespunzătoare. Bateria încorporată va începe să se încarce. Afișajul arată în mod constant 3 celule.

DESCRIEREA PANOULUI SUPERIOR

1. Intrare USB: Funcție dublă - Redare sau încărcare dispozitiv USB (tensiune de ieșire 5V $\pm$ 1A)
2. Intrare card TF
3. Intrare AUX/LINE
4. Intrare MIC
5. Intrare DC pentru alimentarea/încărcarea difuzorului
6. Comutator ON/OFF
7. PREV: În modul BT/USB/TF: apăsați scurt = Cântec precedent
8. În modul AUX, acest buton nu are nicio funcție
9. ► Redare/pauză
10. NEXT: În modul BT/USB/TF: apăsați scurt = Următoarea melodie;
11. În modul AUX: nicio funcție
12. Comutator MODE pentru a selecta între modul LINE/BT/USB/TF.
13. butonul Repetare
14. Buton REC: apăsați pentru a vă înregistra vocea pe USB sau TF
15. Apăsați pentru a parcurge 3 moduri de efect de lumină și pentru a porni și opri iluminarea LED
16. Buton MENU: detalii vezi mai jos
17. Controlul volumului
18. Afișaj LED

BUTON MENU (14)

Acest buton vă permite să faceți diferite ajustări împreună cu controlul VOLUME (15). Apăsați butonul MENU:

Dacă este afișat b, rotiți comanda VOLUME (15) pentru a regla frecvențele joase ale sunetului.

Dacă se afișează t , rotiți controlul VOLUME (15) pentru a regla frecvențele înalte ale sunetului.

Dacă este afișat NU, rotiți controlul VOLUME (15) pentru a regla volumul microfonului

Dacă este afișat EC, rotiți comanda VOLUME (15) pentru a regla efectul de ecou al microfonului

Dacă este afișat Nb, rotiți comanda VOLUME (15) pentru a regla frecvențele joase ale microfonului

Dacă este afișat Nt , rotiți controlul VOLUME (15) pentru a regla frecvențele înalte ale sunetului.

Dacă este afișat U, rotiți controlul VOLUME (15) pentru a regla volumul general al sunetului. De asemenea, puteți regla oricând volumul general, rotind roțița VOLUME (15)

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Apăsați butonul ON/OFF pentru a porni unitatea.

Apăsați butonul MOD pentru a selecta LINE/BT/USB/TF.

Apăsați butonul MODE și va intra în modul LINE (AUX). Utilizați un cablu audio pentru a conecta „intrarea AUX” a difuzorului pentru a reproduce muzica de pe alte dispozitive.

Apăsați butonul MODE pentru a intra în modul BT. Asociați anterior dispozitivul ales cu difuzorul. Odată ce au fost împerecheate cu succes, puteți sta pe loc și vă puteți bucura de muzică. Reglați volumul cu ajutorul butonului de volum.

MODUL DE ASOCIERE BT:

Apăsați butonul MODE până când este afișat BT.

Puneți telefonul mobil la 3 metri.

Activați funcțiile BT de pe telefonul mobil, astfel încât telefonul mobil să înceapă să caute dispozitivul BT. Vă rugăm să consultați manualul utilizatorului pentru detalii

Selectați „IBIZA-LYRA400” din lista de dispozitive găsită de telefonul mobil.

Pentru unele telefoane mobile, utilizatorii trebuie să introducă codul de identificare „0000” și să apese tasta ENTER pentru a asocia unitatea și telefonul mobil.

Apăsați tasta RETURN de pe telefonul mobil pentru a ieși din meniul telefonului mobil și a reda muzică cu uni-

tatea atunci când nu există nicio barieră între două telefoane mobile pe o rază de 10 metri. În acest moment, puteţi reda muzică cu unitatea.

Apăsaţi scurt butonul PLAY/PAUSE pentru a reda sau întrerupe muzica. Apăsaţi scurt tasta „PREV” sau „NEXT” pentru a selecta piesa anterioară sau următoare.

MODUL DE ASOCIERE TWS:

Asiguraţi-vă că ambele difuzoare sunt oprite.

Accesaţi interfaţa Bluetooth a telefonului şi asiguraţi-vă că nu este conectat la niciunul dintre difuzoare. Dacă telefonul este conectat, alegeţi să uitaţi sau să eliminaţi difuzoarele din lista de dispozitive disponibile.

Porniţi ambele difuzoare, apăsaţi butonul MODE de pe ambele difuzoare. Cuvântul „ALBASTRU” ar trebui să apară pe ambele ecrane LCD şi să clipească intermitent.

Apăsaţi butonul « NEXT » de pe oricare dintre difuzoare timp de 5 secunde. Ambele unităţi vor intra în modul de asociere.

Una dintre unităţi va afişa cuvântul „ALBASTRU” pe afişajul LCD.

Accesaţi interfaţa Bluetooth a telefonului dvs. şi selectaţi « IBIZA-LYRA400 » din lista de dispozitive disponibile. Dacă împerecherea are succes, cuvântul ALBASTRU de pe unitatea principală va înceta să clipească.

Pentru a deconecta difuzoarele, selectaţi orice alt mod pe oricare dintre difuzoare.

LINIE ÎN MOD:

Conectaţi un cablu audio de la ieşirea de linie a dispozitivului dvs. audio la intrarea AUX de pe unitate. Apăsaţi butonul MODE până când se afişează LINE. Când un dispozitiv este conectat la mufa AUX, acesta va deconecta toate celelalte dispozitive audio. În modul AUX, toate funcţiile pot fi controlate de dispozitivul extern.

MOD USB:

După pornire, apăsaţi MOD pentru a selecta „USB” şi introduceţi dispozitivul USB. Unitatea va citi şi reda automat muzica de pe dispozitivul USB.

Apăsaţi scurt tasta „▶||” pentru a întrerupe sau a reda piesa.

Apăsaţi scurt tasta „PREV” pentru a trece la piesa anterioară.

Apăsaţi scurt tasta „NEXT” pentru a trece la următoarea melodie.

FUNCŢIE DE ÎNCĂRCARE USB

Dacă nu utilizaţi intrarea USB pentru a reda fişiere de pe un suport USB, vă puteţi conecta smartphone-ul la această intrare pentru a vă încărca bateria. Priza furnizează o tensiune de ieşire de 5V = 1A.

MODUL TF:

După pornire, apăsaţi MOD pentru a selecta „TF” şi introduceţi cardul TF. Unitatea va citi şi va reda automat muzica de pe cardul TF.

Apăsaţi scurt tasta pentru a întrerupe sau a reda muzica.

Apăsaţi scurt tasta „PREV” pentru a trece la piesa anterioară.

Apăsaţi scurt tasta „NEXT” pentru a trece la următoarea melodie.

CONECTAREA UNUI MICROFON

Conectaţi microfonul la intrarea MIC şi porniţi-l.

Notă: Dacă redaţi muzică de la orice altă intrare, conectarea microfonului nu va dezactiva sunetul.

FUNCŢIA KARAOKE

Această caracteristică este disponibilă cu orice intrare. Redaţi o piesă prin USB/TF/Bluetooth/LINE, conectaţi un microfon şi cântaţi. Reglaţi volumul, ecoul, basul şi înaltele prin butonul MENU (14) şi rotiţi VOLUME (15).

Funcţia de înregistrare încorporată a sunetului microfonului

Puteţi folosi un microfon pentru a înregistra. În modul de redare USB/TF: apăsaţi tasta de înregistrare pentru a intra în modul de înregistrare. Dacă conectaţi cardul USB/TF pentru prima dată la difuzor, sistemul va crea un folder.

Vă rugăm să reţineţi: introduceţi FIE un stick USB, SAU un card microSD pentru înregistrare. Dacă sunt utilizate ambele intrări, nu este posibilă înregistrarea pe cardul microSD.

Apăsaţi butonul REC pentru a reda fişierul înregistrat.

DEPANARE

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Fără sunet la pornire	1: Fără sursă de sunet de intrare	1: Priza pentru microfon nu este complet conectată
	2: Volumul în poziția cea mai joasă	2: Comutatorul microfonului nu este pornit
	3: USB/TF nu este conectat	3: Volumul microfonului este prea scăzut
Distorsiunea sunetului	1: Volum prea tare	1: format de melodie incompatibil
	2: Eroare fișier audio	2: Operarea ilegală provoacă defecțiuni
		3: Cardul USB/TF nu este introdus corect
Niciun sunet de la microfon	1: Priza pentru microfon nu este complet conectată	1: Microfonul este prea aproape de difuzor
	2: Comutatorul microfonului nu este pornit	2: Microfonul este pornit, dar nu este utilizat
	3: Volumul microfonului este prea scăzut	3: Volumul microfonului este prea mare
Nu există sunet de pe cardul USB/TF	1: format de melodie incompatibil	4: Telefonul mobil prea aproape de difuzor
	2: Operarea ilegală provoacă defecțiuni	5: Prea aproape de echipament care interferează cu difuzorul
	3: Cardul USB/TF nu este introdus corect	1: Blue-connect Deconectat
Difuzorul face mult zgomot	1: Microfonul este prea aproape de difuzor	2: Blue-connect Conectat, dar fără voce
	2: Microfonul este pornit, dar nu este utilizat	3: Distanța efectivă a conexiunii albastre prea scurtă
	3: Volumul microfonului este prea mare	3: Reduce the microphone volume
	4: Telefonul mobil prea aproape de difuzor	4: Keep mobile away from the speaker during calls
	5: Prea aproape de echipament care interferează cu difuzorul	5: Keep the speaker away from other sources of interference
Eșec de conectare BT	1: Blue-connect Deconectat	1: Find the right device Name
	2: Blue-connect Conectat, dar fără voce	2: Confirm if you are connected to the right device Name
	3: Distanța efectivă a conexiunii BT prea scurtă	3: Try to keep away from barriers, such as walls, glasses...etc

SPECIFICAȚII

Max. putere	300W
Woofer	2 x 6,5"/16 cm
Frec. interval	100Hz-18kHz
Raport S/N	≥75dB
Frecvența BT	2402-2480MHz
Puterea maximă RF BT	-2,22 dBm
Alimentare	9V = 1.3A prin adaptorul de rețea 100-240V~ 50/60Hz furnizat
Baterie încorporată	Litiu 7.4V = 3000mAh
Timp de funcționare pe baterie la putere medie	2-4h
Dimensiuni	250 x 230 x 540mm
Greutate	4,4 kg

STANDALONE AKTIV HÖGTALARE 300W MED BLUETOOTH, USB, MICROSD3

BRUKSANVISNINGAR

Grattis till köpet av din nya högtalare.

FÖRKLARING AV TECKEN

 I enlighet med kraven i CE-standarder

 Produkten är endast för inomhusbruk

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH FAROVARNINGAR

- Läs bruksanvisningen noggrant och spara den för framtida referens.
- Enheten får endast anslutas till en strömkälla av den typ som beskrivs.
- För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte denna enhet för regn eller fukt.
- Tillräcklig försiktighet ska iakttas så att främmande föremål inte faller ned eller att vätskor inte spills in i inneslutningen genom öppningar.
- Ta inte bort kåpan eller baksidan, eftersom det inte finns några delar som användaren kan reparera inuti.
- Endast för inomhusbruk 
- Placera inte en källa med öppen låga på apparaten, till exempel tända ljus.
- Enheten bör endast användas i måttliga klimat
- Ett minsta avstånd på 0,5 m runt enheten måste hållas för att säkerställa tillräcklig ventilation och undvika överhettning.
- Alla säkerhetsinstruktioner och varningar måste följas. De är en del av manualen och måste förvaras med manualen.
- Eventuella garantianspråk ogiltigförklaras om skada uppstår på grund av att denna bruksanvisning inte följs. Vi tar inget ansvar för eventuella följdskador.
- Vi tar inget ansvar för personskador eller skador på egendom orsakade av felaktig hantering eller bristande respekt för säkerhetsanvisningarna. Eventuella garantianspråk upphör i sådana fall.
- Otillåtna ombyggnader och/eller modifieringar av apparaten är inte tillåtna av säkerhets- och licensskäl (CE).
- Apparaten får inte utsättas för extrema temperaturer ($< +5^{\circ}\text{C}$ / $> +35^{\circ}\text{C}$) under drift.
- Apparaten får inte utsättas för starka vibrationer eller kraftiga mekaniska påfrestningar.
- Lyft endast enheten med det medföljande handtaget för att undvika skador eller fall.
- Använd inte enheten som ett säte för att undvika skador eller fall.
-  För att undvika hörselnedsättning, utsätt dig inte för höga volymnivåer under långa perioder.
- Varning: Blinkande lampor kan utlösa epileptiska anfall hos känsliga personer.
- Enheten överensstämmer med gällande europeisk lagstiftning om människors exponering för elektromagnetiska fält.

KOPPLA UR ENHET: Strömuttaget måste installeras nära utrustningen och vara lättillgängligt.

VIKTIG ANMÄRKNING OM LITIUMJONBATTERIER

1. **INNAN du använder enheten för första gången, ladda batteriet helt utan avbrott.**
2. **Ladda batteriet regelbundet efter varje användning. Vänta inte tills den är urladdad!**
3. **LÅT INTE batteriet laddas ur helt**, annars kommer det att förlora 20 % av sin kapacitet eller till och med skadas totalt! Om spänningen blir för låg får de interna kretsarna inte längre ström och det blir omöjligt att ladda batteriet!
4. Om du inte använder enheten under en längre tid rekommenderas det att ladda den med 40 % av dess kapacitet och kontrollera/ladda den en gång i månaden.

Batteriets livslängd beror på att dessa rekommendationer följs.

****BATTERIER TÄCKS INTE AV GARANTIE****

Vi kan inte hållas ansvariga för skadade batterier till följd av att dessa grundläggande regler inte följs.

LADDAR BATTERIET

Innan du använder enheten för första gången, ladda det inbyggda batteriet helt. Anslut DC-kontakten på den medföljande nätadaptern till ingångsuttaget (5) ovanpå enheten och den andra änden till ett lämpligt eluttag. Det inbyggda batteriet börjar laddas. Displayen visar stadigt 3 celler.

BESKRIVNING AV TOPPPANELEN

1. USB-ingång: Dubbelfunktion - Spela eller ladda USB-enhet (utgångsspänning 5V = 1A
2. TF-kortingång
3. AUX/LINE-ingång
4. MIC-ingång
5. DC-ingång för att driva/ladda högtalaren
6. ON/OFF-brytare
7. PREV: I BT/USB/TF-läge: tryck kort på =Föregående låt
8. I AUX-läge har denna knapp ingen funktion
9. ►|| Spela/pausa
10. NÄSTA: I BT/USB/TF-läge: tryck kort = Nästa låt;
11. I AUX-läge: ingen funktion
12. MODE-omkopplare för att välja mellan LINE/BT/USB/TF-läge.
13. Upprepa knapp
14. REC-knapp: tryck för att spela in din röst på USB eller TF
15. Tryck för att växla mellan 3 ljuseffektlägen och slå på och av LED-belysningen
16. MENU-knapp: detaljer se nedan
17. Volymkontroll
18. LED display

MENU-KNAPP (14)

Denna knapp låter dig göra olika justeringar tillsammans med VOLUME-kontrollen (15). Tryck på MENU-knappen:

Om b visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera de låga frekvenserna för ljudet

Om t visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera de höga frekvenserna för ljudet

Om NU visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera mikrofonvolymen

Om EC visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera ekoeffekten för mikrofonen

Om Nb visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera mikrofonens låga frekvenser

Om Nt visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera de höga frekvenserna för ljudet

Om U visas, vrid på VOLUME-kontrollen (15) för att justera den totala ljudvolymen. Du kan även justera den totala volymen direkt när som helst genom att vrida på VOLUME-ratten (15)

ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Tryck på ON/OFF-knappen för att slå på enheten.

Tryck på MODE-knappen för att välja LINE/BT/USB/TF.

Tryck på MODE-knappen så går den in i LINE (AUX)-läge. Använd en ljudkabel för att ansluta "AUX-ingången" på högtalaren för att återge musik från andra enheter.

Tryck på MODE-knappen för att gå in i BT-läget. Koppla tidigare den valda enheten till högtalaren. När de väl har parats ihop kan du luta dig tillbaka och njuta av musiken. Reglera volymen med hjälp av volymratten.

BT-PARNINGSLÄGE:

Tryck på MODE-knappen tills BT visas.

Placera mobiltelefonen inom 3 meter.

Aktivera BT-funktionerna på din mobiltelefon så att mobiltelefonen börjar söka efter BT-enheten. Se användarmanualen för detaljer

Välj "IBIZA-LYRA400" från enhetslistan som hittas av mobiltelefonen.

För vissa mobiltelefoner måste användarna knappa in identifikationskoden "0000" och trycka på ENTER för att para ihop enheten och mobiltelefonen.

Tryck på RETURN-knappen på mobiltelefonen för att lämna mobiltelefonmenyn och spela musik med enheten när det inte finns någon barriär mellan två mobiltelefoner inom 10 meter. För närvarande kan du spela musik med enheten.

Tryck kort på PLAY/PAUSE-knappen för att spela upp eller pausa musik. Tryck kort på " PREV " eller "NEXT" för att välja föregående eller nästa spår.

TWS-PARNINGSLÄGE:

Se till att båda högtalarna är AV.

Gå till telefonens Bluetooth-gränssnitt och se till att den inte är ansluten till någon av högtalarna. Om din telefon är ansluten väljer du att glömma eller ta bort högtalarna från listan över tillgängliga enheter.

Slå PÅ båda högtalarna, tryck på MODE-knappen på båda högtalarna. Ordet «BLÅ» ska visas på båda LCD-skärmarna och blinka med jämna mellanrum.

Tryck på knappen «NÄSTA» på någon av högtalarna i 5 sekunder. Båda enheterna går in i parningsläge.

En av enheterna kommer att visa ordet «BLÅ» på LCD-skärmen.

Gå till telefonens Bluetooth-gränssnitt och välj « IBIZA-LYRA400 » från listan över tillgängliga enheter. Om parningen lyckas slutar ordet BLÅ på masterenheten att blinka.

För att koppla bort högtalarna, välj ett annat läge på någon av högtalarna.

LINE I LÄGE:

Anslut en ljudkabel från linjeutgången på din ljudenhet till AUX-ingången på enheten. Tryck på MODE-knappen tills LINE visas. När en enhet är ansluten till AUX-uttaget kopplar den bort alla andra ljudenheter. I AUX-läge kan alla funktioner styras av den externa enheten.

USB-LÄGE:

Efter start, tryck på MODE för att välja "USB" och sätt i USB-enheten. Enheten kommer automatiskt att läsa och spela musiken i USB-enheten.

Tryck kort på "►||" för att pausa eller spela upp spåret.

Tryck kort på " PREV " för att hoppa till föregående spår.

Tryck kort på knappen "NEXT" för att hoppa till nästa spår.

USB-LADDNINGSFUNKTION

Om du inte använder USB-ingången för att spela upp filer från ett USB-medium kan du ansluta din smartphone till denna ingång för att ladda batteriet. Uttaget levererar en utspänning på 5V = 1A.

TF-läge:

Efter start, tryck på MODE för att välja "TF" och sätt i TF-kortet. Enheten kommer automatiskt att läsa och spela musiken på TF-kortet.

Tryck kort på knappen för att pausa eller spela upp musiken.

Tryck kort på " PREV " för att hoppa till föregående spår.

Tryck kort på knappen "NEXT" för att hoppa till nästa spår.

ANSLUTNING AV EN MIKROFON

Anslut mikrofonen till MIC-ingången och slå på den.

Obs: Om du spelar musik från någon annan ingång kommer inte ljudutgången att stängas av när du ansluter mikrofonen.

KARAOKE-FUNKTION

Denna funktion är tillgänglig med alla ingångar. Spela ett spår via USB/TF/Bluetooth/LINE, anslut en mikrofon och sjung med. Justera volym, eko, bas och diskant med MENU-knappen (14) och VOLUME-ratten (15).

Inbyggd inspelningsfunktion för mikrofonljud

Du kan använda en mikrofon för att spela in. I USB/TF-uppspelningsläge: Tryck på inspelningsknappen för att gå till inspelningsläge. Om du ansluter USB/TF-kortet för första gången till högtalaren kommer systemet att skapa en mapp.

Observera: Sätt i ANTINGEN ett USB-minne ELLER ett microSD-kort för inspelning. Om båda ingångarna används är det inte möjligt att spela in på microSD-kortet.

Tryck på REC-knappen för att spela upp den inspelade filen.

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Inget ljud när strömmen slås på	1: Ingen ingångsljudkälla	1: Anslut en linjesignal
	2: Volym i lägsta läge	2: Justera volymen
	3: USB/TF inte ansluten	3: Sätt i ett USB/TF-kort
Förvrängning av ljud	1: För hög volym	1: Sänk volymen
	2: Ljudfilfel	2: Kontrollera och ändra ljudfilen
		3: Justera bas/diskant med "MENU" och "Huvudvolym"
Inget ljud från mikrofonen	1: Mikrofonuttaget är inte helt anslutet	1: Koppla in mikrofonuttaget helt
	2: Mikrofonomkopplaren är inte på	2: Slå på mikrofonen
	3: Mikrofonvolymen är för låg	3: Justera mikrofonvolymen
Inget ljud från USB/TF-kortet	1: inkompatibelt låtformat	1: låtars format bör vara MP3/WMA
	2: Olaglig drift orsakar fel	2: Stäng av och sedan på
	3: USB/TF-kort inte korrekt isatt	3: Sätt i USB/TF-kortet ordentligt
Högtalaren låter mycket	1: Mikrofonen för nära högtalaren	1: Låt inte mikrofonens huvud peka mot högtalaren
	2: Mikrofonen är påslagen men används inte	2: Stäng av mikrofonen om den inte används
	3: Mikrofonvolymen är för hög	3: Sänk mikrofonvolymen
	4: Mobiltelefonen för nära högtalaren	4: Håll mobilen borta från högtalaren under samtal
	5: För nära utrustningen som stör högtalaren	5: Håll högtalaren borta från andra störningskällor
BT-anslutningsfel	1: Blue-connect Frånkopplad	1: Hitta rätt enhetsnamn
	2: Blue-connect Ansluten men ingen röst	2: Bekräfta om du är ansluten till rätt enhetsnamn
	3: Blue-connect effektivt avstånd för kort	3: Försök att hålla dig borta från barriärer, såsom väggar, glasögon etc

SPECIFIKATIONER

Max. effekt	300W
Bashögtalare	2 x 6,5"/16 cm
Frekv. intervall	100Hz-18kHz
S/N-förhållande	≥75dB
BT-frekvens	2402-2480MHz
BT Max RF-effekt	-2,22dBm
Strömförsörjning	9V = 1,3A via medföljande 100-240V~ 50/60Hz nätadapter
Inbyggt batteri	Litium 7,4V = 3000mAh
Drifttid på batteri vid medium effekt	2-4h
Mått	250 x 230 x 540 mm
Vikt	4,4 kg

SAMOSTOJNIAKTYVNI ZVOČNIK 300W Z BLUETOOTH, USB, SD

NAVODILA ZA UPORABO

Čestitamo vam nakup novega zvočnika.

RAZLAGA ZNAKOV



Električni izdelki se ne smejo odlagati v gospodinjske odpadke. Odnosite jih v center za recikliranje. O načinu nadaljevanja se posvetujte z lokalnimi oblastmi ali prodajalcem



V skladu z zahtevami CE standarda



Izdelek je namenjen samo za uporabo v zaprtih prostorih

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA IN OPOZORILA O NEVARNOSTI

- Natančno preberite priročnik in ga hranite tudi v prihodnje.
- Naprava mora biti priključena samo na napajalno enoto opisanega tipa.
- Če želite zmanjšati nevarnost požara ali električnega udara, te naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.
- Če ga ne uporabljate dlje časa, ga izklopite.
- Pazite, da tuji predmeti ne padejo ali tekočina ne vstopi v ohišje skozi odprtine.
- Ne odstranjujte pokrova ali zadnjega dela, ker ne vsebuje enostavnih delov.
- Naprava ne sme biti izpostavljena kapljicam vode ali brizganju in nanje ne smete pritrditi predmetov, napolnjenih s tekočino, kot so vaze.
- Naprave ne postavljajte kot vir odprtega ognja, kot so sveče.
- Naprave ne uporabljajte v tropskem podnebju. Samo za uporabo v zmernem podnebju.
- Pustite vsaj 0,5 m okoli enote, da zagotovite ustrezno prezračevanje in preprečite pregrevanje.
- Upoštevati je treba vsa varnostna navodila in opozorila. So del priročnika in jih je treba hraniti v priročniku.
- Vsi zavarovalni zahtevki niso veljavni, če je škoda nastala zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo. Za posledično škodo ne odgovarjamo.
- Ne prevzemamo nobene odgovornosti za telesne poškodbe ali škodo na premoženju, ki so posledica nepravilnega ravnanja ali neupoštevanja varnostnih navodil. V tem primeru vse prijave za zavarovanje prenehajo.
- Nepooblaščen spremembe in / ali spremembe naprave niso dovoljene iz razlogov varnosti in licence (CE).
- Naprava ne sme biti izpostavljena ekstremnim temperaturam ($< + 5^{\circ} \text{C}$ / $> + 35^{\circ} \text{C}$).
- Naprava ne sme biti izpostavljena močnim vibracijam ali mehanskim obremenitvam.
- Da bi se izognili poškodbam ali padcem, izdelek dvigujte samo s priloženim ročajem.
- Da bi se izognili poškodbam ali padcem, izdelka ne uporabljajte kot sedež.
- Da preprečite izgubo sluha, se ne izpostavljajte visoki glasnosti dlje časa.
- Pozor: utripajoče luči lahko povzročijo epileptične napade pri občutljivih ljudeh.
- Izdelek je skladen z veljavno evropsko zakonodajo glede izpostavljenosti ljudi elektromagnetnim sevanjem.

ODKLOP NAPRAVE: Električna vtičnica mora biti nameščena v bližini opreme in lahko dostopna.

WAŻNA UWAGA: PRODUKTY Z BATERIAMI LITOWYMI

1. **PRZED pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulator.**
2. **Regularnie ładuj akumulator po każdym użyciu, nie czekając aż się rozładuje.**
3. **NIGDY nie dopuść do całkowitego rozładowania akumulatora**, w przeciwnym razie stracisz 20% jego pojemności lub nawet całkowitą utratę! Jeżeli napięcie stanie się zbyt niskie, obwód wewnętrzny nie będzie już zasilany i ładowanie akumulatora będzie niemożliwe!
4. Jeżeli nie używasz produktu przez dłuższy czas, zaleca się raz w miesiącu naładować akumulator do poziomu 40% i sprawdzić/naładować.

Żywotność baterii zależy od prawidłowego stosowania się do tych wskazówek.

****BATERIE NIE SĄ GWARANTOWANE****

Zrzekamy się wszelkiej odpowiedzialności za przedwczesne uszkodzenie akumulatorów w wyniku nieprzestrzegania tych podstawowych zasad.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Przed pierwszym użyciu urządzenia należy w pełni naładować wbudowaną baterię. Podłącz złącze DC dostarczonego zasilacza sieciowego do gniazda wejściowego (5) na górze urządzenia, a drugi koniec do odpowiedniego gniazdka sieciowego. Wbudowana bateria rozpocznie ładowanie. Na wyświetlaczu stale wyświetla się 3 ogniwa.

OPIS GÓRNEGO PANELU

1. Wejście USB: podwójna funkcja – odtwarzanie lub ładowanie urządzenia USB (napięcie wyjściowe 5 V = 1 A)
2. Wejście karty TF
3. Wejście AUX/LINE
4. Wejście mikrofonowe
5. Wejście DC do zasilania/ładowania głośnika
6. Przełącznik WŁ./WYŁ.
7. POPRZEDNI: W trybie BT/USB/TF: naciśnij krótko = Poprzedni utwór
8. W trybie AUX ten przycisk nie ma żadnej funkcji
9. ►|| Odtwórz/wstrzymaj
10. DALEJ: W trybie BT/USB/TF: naciśnij krótko = Następna piosenka;
11. W trybie AUX: brak funkcji
12. Przełącznik MODE umożliwiający wybór trybu LINE/BT/USB/TF.
13. Przycisk powtórzenia
14. Przycisk REC: naciśnij, aby nagrać swój głos na USB lub TF
15. Naciśnij, aby przełączać się między 3 trybami efektów świetlnych oraz włączać i wyłączać oświetlenie LED
16. Przycisk MENU: szczegóły poniżej
17. Regulacja głośności
18. Wyświetlacz LED

PRZYCIISK MENU (14)

Ten przycisk umożliwia dokonywanie różnych regulacji w połączeniu z kontrolą VOLUME (15). Naciśnij przycisk MENU:

Jeżeli wyświetla się b, obróć regulator GŁOŚNOŚCI (15), aby dostosować niskie częstotliwości dźwięku wyjściowego.

Jeżeli wyświetla się t, obróć regulator GŁOŚNOŚCI (15), aby dostosować wysokie częstotliwości dźwięku wyjściowego.

Jeżeli wyświetla się NU, obróć regulator GŁOŚNOŚCI (15), aby dostosować głośność mikrofonu.

Jeżeli wyświetlany jest symbol EC, obróć pokrętkę VOLUME (15), aby dostosować efekt echa mikrofonu.

Jeżeli wyświetla się Nb, obróć regulator GŁOŚNOŚCI (15), aby dostosować niskie częstotliwości mikrofonu.

Jeżeli wyświetla się Nt, obróć regulator GŁOŚNOŚCI (15), aby dostosować wysokie częstotliwości dźwięku wyjściowego.

Jeśli wyświetla się U, obróć pokrętkę VOLUME (15), aby dostosować ogólną głośność dźwięku wyjściowego.

Możesz również dostosować ogólną głośność bezpośrednio w dowolnym momencie, obracając pokrętkę VOLUME (15).

INSTRUKCJA UŻYCIA

Naciśnij przycisk ON/OFF, aby włączyć urządzenie.

Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać LINE/BT/USB/TF.

Naciśnij przycisk MODE, a przejdziesz do trybu LINE (AUX). Użyj kabla audio, aby podłączyć „wejście AUX” głośnika, aby odtwarzać muzykę z innych urządzeń.

Naciśnij przycisk MODE, aby przejść do trybu BT. Wcześniej sparuj wybrane urządzenie z głośnikiem. Po pomyślnym sparowaniu możesz usiąść i cieszyć się muzyką. Reguluj głośność za pomocą pokrętki głośności.

TRYB PAROWANIA BT:

Naciskaj przycisk MODE, aż na wyświetlaczu pojawi się napis BT.

Umieść telefon komórkowy w odległości nie większej niż 3 metry.

Aktywuj funkcje BT w telefonie komórkowym, aby telefon komórkowy zaczął wyszukiwać urządzenie BT. Aby uzyskać szczegółowe informacje, zapoznaj się z instrukcją użytkownika

Z listy urządzeń znalezionych przez telefon komórkowy wybierz „IBIZA-LYRA400”.

W przypadku niektórych telefonów komórkowych użytkownicy muszą wprowadzić kod identyfikacyjny „0000” i nacisnąć klawisz ENTER, aby sparować urządzenie z telefonem komórkowym.

Naciśnij przycisk RETURN na telefonie komórkowym, aby wyjść z menu telefonu komórkowego i odtwarzać muzykę za pomocą urządzenia, gdy nie ma bariery między dwoma telefonami komórkowymi w odległości 10 metrów. W tym momencie możesz odtwarzać muzykę za pomocą urządzenia.

Naciśnij krótko przycisk PLAY/PAUSE, aby odtworzyć lub wstrzymać muzykę. Naciśnij krótko przycisk „PREV” lub „NEXT”, aby wybrać poprzedni lub następny utwór.

TRYB PAROWANIA TWS:

Upewnij się, że oba głośniki są wyłączone.

Przejdź do interfejsu Bluetooth telefonu i upewnij się, że nie jest on podłączony do żadnego z głośników. Jeśli telefon jest podłączony, wybierz opcję zapomnienia lub usunięcia głośników z listy dostępnych urządzeń.

Włącz oba głośniki, naciśnij przycisk MODE na obu głośnikach. Na obu ekranach LCD powinno pojawić się słowo «BLUE» i migać okresowo.

Naciśnij przycisk «NEXT» na jednym z głośników przez 5 sekund. Oba urządzenia przejdą w tryb parowania.

Na wyświetlaczu LCD jednej z jednostek pojawi się słowo «NIEBIESKI».

Przejdź do interfejsu Bluetooth telefonu i wybierz «IBIZA-LYRA400» z listy dostępnych urządzeń. Jeśli parowanie się powiedzie, słowo BLUE na jednostce głównej przestanie migać.

Aby rozłączyć głośniki, wybierz dowolny inny tryb na dowolnym z głośników.

TRYB LINE IN:

Podłącz przewód audio z wyjścia liniowego urządzenia audio do wejścia AUX w urządzeniu. Naciśnij przycisk MODE, aż wyświetli się LINE. Gdy urządzenie zostanie podłączone do gniazda AUX, rozłączy ono wszystkie inne urządzenia audio. W trybie AUX wszystkie funkcje mogą być sterowane przez urządzenie zewnętrzne.

TRYB USB:

Po uruchomieniu naciśnij MODE, aby wybrać „USB” i włóż urządzenie USB. Urządzenie automatycznie odczyta i odtworzy muzykę z urządzenia USB.

Naciśnij krótko przycisk „▶||”, aby wstrzymać lub odtworzyć utwór.

Naciśnij krótko przycisk „PREV”, aby przejść do poprzedniego utworu.

Naciśnij krótko przycisk „NEXT”, aby przejść do następnego utworu.

Funkcja ładowania USB

Jeśli nie używasz wejścia USB do odtwarzania plików z nośnika USB, możesz podłączyć smartfon do tego wejścia, aby naładować baterię. Gniazdo dostarcza napięcie wyjściowe 5 V = 1 A.

TRYB TF:

Po uruchomieniu naciśnij MODE, aby wybrać „TF” i włóż kartę TF. Urządzenie automatycznie odczyta i odtworzy muzykę z karty TF.

Naciśnij klawisz krótko, aby wstrzymać lub odtworzyć muzykę.

Naciśnij krótko przycisk „PREV”, aby przejść do poprzedniego utworu.

Naciśnij krótko przycisk „NEXT”, aby przejść do następnego utworu.

PODŁĄCZENIE MIKROFONU

Podłącz mikrofon do wejścia MIC i włącz go.

Uwaga: Jeśli odtwarzasz muzykę z innego wejścia, podłączenie mikrofonu nie wyciszy dźwięku.

FUNKCJA KARAOKE

Ta funkcja jest dostępna z dowolnym wejściem. Odtwórz utwór przez USB/TF/Bluetooth/LINE, podłącz mikrofon i śpiewaj razem z nim. Dostosuj głośność, echo, bas i sopran za pomocą przycisku MENU (14) i pokrętki VOLUME (15).

WBUDOWANA FUNKCJA NAGRYWANIA DŹWIĘKU Z MIKROFONU

Możesz użyć mikrofonu do nagrywania. W trybie odtwarzania USB/TF: Naciśnij przycisk nagrywania, aby przejść do trybu nagrywania. Jeśli po raz pierwszy podłączysz kartę USB/TF do głośnika, system utworzy folder.

Uwaga: Włóż LUB pamięć USB LUB kartę microSD do nagrywania. Jeśli używane są oba wejścia, nagrywanie na karcie microSD nie jest możliwe.

Naciśnij przycisk REC, aby odtworzyć nagrany plik.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku po włączeniu zasilania	1: Brak źródła dźwięku wejściowego	1: Podłącz sygnał liniowy
	2: Głośność ustawiona na najniższym poziomie	2: Wyreguluj głośność
	3: USB/TF niepodłączone	3: Włóż kartę USB/TF
Zniekształcenie dźwięku	1: Głośność zbyt wysoka	1: Zmniejsz głośność
	2: Błąd pliku audio	2: Sprawdź i zmień plik audio
		3: Wyreguluj basy/soprany za pomocą „MENU” i „Głównej głośności”
Brak dźwięku z mikrofonu	1: Gniazdo mikrofonu nie jest w pełni podłączone	1: Całkowicie podłącz gniazdo mikrofonu
	2: Przełącznik mikrofonu nie jest włączony	2: Włącz mikrofon
	3: Głośność mikrofonu jest zbyt niska	3: Wyreguluj głośność mikrofonu
Brak dźwięku z karty USB/TF	1: Niezgodny format utworu	1: Format utworów powinien być MP3/WMA
	2: Nielegalna operacja powoduje awarie	2: Wyłącz zasilanie, a następnie włącz zasilanie
	3: Karta USB/TF nie jest prawidłowo włożona	3: Prawidłowo włóż kartę USB/TF
Głośnik wydaje dużo hałasu	1: Mikrofon jest zbyt blisko głośnika	1: Nie kieruj głowicy mikrofonu w stronę głośnika
	2: Mikrofon jest włączony, ale nie jest używany	2: Wyłącz mikrofon, jeśli nie jest używany
	3: Głośność mikrofonu jest zbyt duża	3: Zmniejsz głośność mikrofonu
	4: Telefon komórkowy jest zbyt blisko głośnika	4: Trzymaj telefon komórkowy z dala od głośnika podczas połączeń
	5: Zbyt blisko sprzętu, który zakłóca działanie głośnika	5: Trzymaj głośnik z dala od innych źródeł zakłóceń
Błąd połączenia BT	1: Blue-connect Rozłączony	1: Znajdź właściwą nazwę urządzenia
	2: Blue-connect Połączony, ale brak głosu	2: Potwierdź, czy jesteś podłączony do właściwej nazwy urządzenia
	3: Efektywna odległość Blue-connect jest zbyt krótka	3: Staraj się trzymać z dala od przeszkód, takich jak ściany, szkło... itp.

SPECYFIKACJE

Maksymalna moc	300W
Głośnik niskotonowy	2 x 6,5"/16 cm
Zakres częstotliwości	100Hz-18kHz
Stosunek sygnału do szumu	≥75 dB
Częstotliwość BT	2402-2480MHz
Maksymalna moc RF BT	-2,22 dBm
Zasilanie	9V = 1,3A za pomocą dołączonego zasilacza sieciowego 100-240V~ 50/60Hz
Wbudowana bateria	Litowa 7,4 V = 3000 mAh
Czas pracy na baterii przy średniej mocy	2-4h
Wymiary	250 x 230 x 540 mm
Waga	4,4 kg

ŞARJ EDİLEBİLİR HOPARLÖR KUTUSU 300W**BLUETOOTH, USB, MICROSD3****KULLANIM KILAVUZU**

Yeni hoparlörünüzü satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.

İŞARETLERİN AÇIKLAMASI

 CE standartlarının gereklerine uygun olarak



Ürün yalnızca iç mekanda kullanıma yöneliktir



Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini belirtir. Kontrolsüz atık bertarafından kaynaklanan olası çevre veya insan sağlığı zararlarını önlemek için, malzeme kaynaklarının sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılmasını teşvik etmek için sorumlu bir şekilde geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı iade etmek için lütfen iade ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünün satın alındığı perakendeciyle iletişime geçin. Bu ürünü çevresel olarak güvenli geri dönüşüm için alabilirler.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI VE UYARILARI

- Lütfen kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak üzere saklayın.
- Ünite yalnızca açıklanan tipte bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu üniteyi yağmura veya neme maruz bırakmayın.
- Yabancı cisimlerin düşmemesi veya açıklıklardan muhafazaya sıvı dökülmemesi için yeterli özen gösterilmelidir.
- İçerisinde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek parçalar olmadığından kapağı veya arkasını çıkarmayın.
- Yalnızca iç mekanda kullanım içindir
- Cihazın üzerine yanan mumlar gibi çıplak alev kaynağı koymayın.
- Ünite yalnızca ılıman iklimlerde kullanılmalıdır
- Yeterli havalandırmayı sağlamak ve aşırı ısınmayı önlemek için ünitenin etrafında en az 0,5 m mesafe bırakılmalıdır.
- Tüm güvenlik talimatlarına ve uyarılara uyulmalıdır. Bunlar kılavuzun bir parçasıdır ve kılavuzla birlikte saklanmalıdır.
- Bu kullanım talimatlarına uyulmaması nedeniyle hasar meydana gelirse herhangi bir garanti talebi geçersiz sayılır. Herhangi bir sonraki hasardan sorumlu tutulamayız. Yanlış kullanım veya güvenlik talimatlarına uyulmaması nedeniyle meydana gelen kişisel yaralanma veya mal hasarı için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz. Bu gibi durumlarda herhangi bir garanti talebi sona erer.
- Güvenlik ve lisanslama nedenleriyle (CE) cihazın yetkisiz dönüşümleri ve/veya modifikasyonlarına izin verilmez.
- Cihaz çalışırken aşırı sıcaklıklara (< +5°C / > +35°C) maruz bırakılmamalıdır.
- Cihaz güçlü titreşimlere veya ağır mekanik zorlanmaya maruz bırakılmamalıdır.
- Yaralanmayı veya düşmeyi önlemek için cihazı yalnızca verilen tutma yerini kullanarak kaldırın.
- Yaralanmaları veya düşmeleri önlemek için cihazı koltuk olarak kullanmayın.
-  İşitme kaybını önlemek için kendinizi uzun süre yüksek ses seviyelerine maruz bırakmayın.
- Uyarı: Yanıp sönen ışıklar hassas kişilerde epileptik nöbetleri tetikleyebilir.
- Cihaz, insanların elektromanyetik alanlara maruz kalmasına ilişkin mevcut Avrupa mevzuatına uygundur.

ŞEBEKEDEN AYRILMA: Elektrik prizi cihazın yakınına monte edilmeli ve kolay erişilebilir olmalıdır.

LİTYUM-İYON PİLLER HAKKINDA ÖNEMLİ NOT

Üniteyi ilk kez kullanmadan ÖNCE, lütfen pili herhangi bir kesinti olmadan tamamen şarj edin.

Her kullanımdan sonra pili düzenli olarak şarj edin. Boşalmasını beklemeyin!

Pilin tamamen boşalmasına izin VERMEYİN, aksi takdirde kapasitesinin %20'sini kaybeder veya tamamen hasar görür! Voltaj çok düşük olursa, dahili devreler artık güç almaz ve pili yeniden şarj etmek imkansız hale gelir!

Üniteyi uzun bir süre kullanmazsanız, kapasitesinin %40'ında şarj etmeniz ve ayda bir kez kontrol etmeniz/şarj etmeniz önerilir.

Pilin ömrü bu tavsiyelere uyulmasına bağlıdır.

****PİLLER GARANTİ KAPSAMI DIŞINDADIR****

Bu temel kurallara uyulmaması sonucu oluşan pil hasarlarından sorumlu tutulamayız.

PILIN ŞARJ EDİLMESİ

Üniteyi ilk kez kullanmadan önce, dahili pili tamamen şarj edin. Verilen şebeke adaptörünün DC konektörünü ünitenin üstündeki giriş soketine (5) ve diğer ucunu uygun bir şebeke prizine takın. Dahili pil şarj olmaya başlayacaktır. Ekranda sürekli olarak 3 hücre gösterilir.

ÜST PANELİN AÇIKLAMASI

1. USB girişi: Çift işlevli - USB cihazını oynatma veya şarj etme (çıkış voltajı 5V $\approx$ 1A)
2. TF kart girişi
3. AUX/LINE girişi
4. MIC girişi
5. Hoparlörü çalıştırmak/şarj etmek için DC girişi
6. AÇIK/KAPALI anahtarı
7. ÖNCEKİ: BT/USB/TF modunda: Kısa süre basın =Önceki şarkı
8. AUX modunda bu düğmenin hiçbir işlevi yoktur
9. ►|| Oynat/duraklat
10. SONRAKİ: BT/USB/TF modunda: kısa süreli basın = Sonraki şarkı;
11. AUX modunda: işlev yok
12. LINE/BT/USB/TF modları arasında seçim yapmak için MODE anahtarı.
13. Tekrarla düğmesi
14. REC düğmesi: Sesinizi USB veya TF'ye kaydetmek için basın
15. 3 ışık efekti modu arasında geçiş yapmak ve LED aydınlatmayı açıp kapatmak için basın
16. MENÜ düğmesi: Ayrıntılar aşağıdadır
17. Ses kontrolü
18. LED ekran

MENÜ DÜĞMESİ (14)

Bu düğme, VOLUME kontrolü (15) ile birlikte çeşitli ayarlamalar yapmanızı sağlar. MENU düğmesine basın:

b görüntülenirse, ses çıkışının düşük frekanslarını ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün

t görüntülenirse, ses çıkışının yüksek frekanslarını ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün

NU görüntüleniyorsa, mikrofon ses seviyesini ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün.

EC görüntüleniyorsa, mikrofonun yankı efektini ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün.

Nb görüntüleniyorsa, mikrofonun düşük frekanslarını ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün.

Nt görüntüleniyorsa, ses çıkışının yüksek frekanslarını ayarlamak için SES kontrolünü (15) döndürün

U görüntülenirse, ses çıkışının genel ses düzeyini ayarlamak için VOLUME kontrolünü (15) döndürün. Genel ses düzeyini, VOLUME tekerleğini (15) döndürerek istediğiniz zaman doğrudan da ayarlayabilirsiniz.

KULLANIM TALİMATLARI

Üniteyi açmak için ON/OFF düğmesine basın.

LINE/BT/USB/TF seçeneğini seçmek için MODE tuşuna basın.

MODE düğmesine basın ve LINE (AUX) moduna girecektir. Hoparlörün "AUX girişini" bağlamak için bir ses kablosu kullanın ve diğer cihazlardan müzik çalın.

BT moduna girmek için MODE düğmesine basın. Daha önce seçilen cihazı hoparlörle eşleştirin. Başarıyla eşleştirildikten sonra arkanıza yaslanıp müziğin keyfini çıkarabilirsiniz. Ses düğmesinin yardımıyla sesi ayarlayın.

BT EŞLEŞTİRME MODU:

BT görüntülenene kadar MODE tuşuna basın.

Cep telefonunuzu 3 metre yakınına koyun.

Cep telefonunuzda BT özelliklerini etkinleştirin, böylece cep telefonu BT cihazını aramaya başlar. Ayrıntılar için lütfen kullanıcı kılavuzuna bakın

Cep telefonunuzun bulduğu cihaz listesinden "IBIZA-LYRA400" seçeneğini seçin.

Bazı cep telefonlarında, ünite ile cep telefonunu eşleştirmek için kullanıcıların "0000" tanımlama kodunu girmeleri ve ENTER tuşuna basmaları gerekir.

İki cep telefonu arasında 10 metrelik bir mesafe içinde bariyer olmadığında cep telefonu menüsünden çıkmak ve üniteyle müzik çalmak için cep telefonunda RETURN tuşuna basın. Bu sırada üniteyle müzik çalabilirsiniz.

Müziği çalmak veya duraklatmak için PLAY/PAUSE düğmesine kısa basın. Önceki veya sonraki parçayı seçmek için “PREV” veya “NEXT” tuşuna kısa basın.

TWS EŞLEŞTİRME MODU:

Her iki hoparlörün de KAPALI olduğundan emin olun.

Telefonunuzun Bluetooth arayüzüne gidin ve hoparlörlerden hiçbirine bağlı olmadığından emin olun. Telefonunuz bağlıysa, hoparlörleri kullanılabilir cihazlar listesinden unutmayı veya kaldırmayı seçin.

Her iki hoparlörü de AÇIN, her iki hoparlördeki MODE düğmesine basın. Her iki LCD ekranda da « MAVİ » kelimesi görünmeli ve aralıklı olarak yanıp sönmelidir.

Hoparlörlerden herhangi birindeki « NEXT » düğmesine 5 saniye basın. Her iki ünite de eşleştirme moduna girecektir.

Ünitelerden birinin LCD ekranında « MAVİ » kelimesi görünecektir.

Telefonunuzun Bluetooth arayüzüne gidin ve kullanılabilir cihazlar listesinden « IBIZA-LYRA400 » öğesini seçin. Eşleştirme başarılı olursa, ana üniteadaki BLUE sözcüğü yanıp sönmeyi durduracaktır.

Hoparlörleri ayırmak için hoparlörlerden herhangi birinde başka bir mod seçin.

HAT GİRİŞİ MODU:

Ses cihazınızın Line çıkışından ünitenin AUX girişine bir ses kablosu bağlayın. LINE görüntülenene kadar MODE düğmesine basın. Bir cihaz AUX soketine takıldığında, diğer tüm ses cihazlarının bağlantısı kesilir. AUX modunda, tüm işlevler harici cihaz tarafından kontrol edilebilir.

USB MODU:

Başlattıktan sonra, “USB”yi seçmek için MODE tuşuna basın ve USB cihazını takın. Ünite USB cihazındaki müziği otomatik olarak okuyacak ve çalacaktır.

Parçayı duraklatmak veya oynatmak için “▶||” tuşuna kısa süreli basın.

Önceki parçaya geçmek için “PREV” tuşuna kısa süreli basın.

Bir sonraki parçaya geçmek için “NEXT” tuşuna kısa süreli basın.

USB Şarj fonksiyonu

USB girişini USB ortamından dosya oynatmak için kullanmıyorsanız, akıllı telefonunuzu bu girişe bağlayarak pilinizi şarj edebilirsiniz. Soket 5V = 1A çıkış voltajı sağlar.

TF MODU:

Başlattıktan sonra, “TF”yi seçmek için MODE'a basın ve TF kartını takın. Ünite TF kartındaki müziği otomatik olarak okuyacak ve çalacaktır.

Müziği duraklatmak veya oynatmak için tuşa kısa süreli basın.

Önceki parçaya geçmek için “PREV” tuşuna kısa süreli basın.

Bir sonraki parçaya geçmek için “NEXT” tuşuna kısa süreli basın.

MİKROFON BAĞLANTISI

Mikrofonu MIC girişine bağlayın ve açın.

Not: Başka bir girişten müzik çalıyorsanız, mikrofonu bağlamak ses çıkışını sessize almaz.

KARAOKE FONKSİYONU

Bu özellik herhangi bir girişle kullanılabilir. USB/TF/Bluetooth/LINE üzerinden bir parça çalın, bir mikrofon bağlayın ve şarkıya eşlik edin. MENU düğmesi (14) ve VOLUME tekerleği (15) aracılığıyla sesi, yankıyı, bas ve tizi ayarlayın.

Mikrofon sesinin dahili kayıt fonksiyonu

Kayıt yapmak için bir mikrofon kullanabilirsiniz. USB/TF oynatma modunda: Kayıt moduna geçmek için kayıt tuşuna basın. USB/TF kartını ilk kez hoparlöre bağlarsanız, sistem bir klasör oluşturacaktır.

Lütfen dikkat: Kayıt için bir USB çubuğu VEYA bir microSD kart takın. Her iki giriş de kullanılırsa, microSD karta kayıt yapmak mümkün değildir.

Kaydedilen dosyayı oynatmak için REC tuşuna basın.

SORUN GIDERME

Sorun	Olası neden	Çözüm
Güç açıldığında ses çıkışı yok	1: Giriş ses kaynağı yok	1: Bir Hat sinyali bağlayın
	2: Ses en düşük konumda	2: Sesi ayarlayın
	3: USB/TF bağlı değil	3: Bir USB/TF Kartı takın
Ses bozulması	1: Ses çok yüksek	1: Sesi kısın
	2: Ses dosyası hatası	2: Ses dosyasını kontrol edin ve değiştirin
		3: "MENU" ve "Main volume" ile Bas/Tiz ayarlayın
Mikrofondan ses gelmiyor	1: Mikrofon soketi tam olarak takılmamış	1: Mikrofon soketini tamamen takın
	2: Mikrofon anahtarı açık değil	2: Mikrofonu açın
	3: Mikrofon sesi çok düşük	3: Mikrofon sesini ayarlayın
USB/TF kartından ses gelmiyor	1: Uyumsuz şarkı formatı	1: Şarkı formatı MP3/WMA olmalıdır
	2: Yasadışı işlem arızalara neden oluyor	2: Kapatın, sonra açın
	3: USB/TF Kartı düzgün takılmamış	3: USB/TF kartını düzgün şekilde takın
Hoparlör çok fazla gürültü yapıyor	1: Mikrofon hoparlöre çok yakın	1: Mikrofonun başının hoparlöre doğru bakmasına izin vermeyin
	2: Mikrofon açık ancak kullanılmıyor	2: Kullanılmıyorsa mikrofonu kapatın
	3: Mikrofon sesi çok yüksek	3: Mikrofon sesini azaltın
	4: Cep telefonu hoparlöre çok yakın	4: Aramalar sırasında cep telefonunuzu hoparlörden uzak tutun
	5: Hoparlörü etkileyen ekipmana çok yakın	5: Hoparlörü diğer parazit kaynaklarından uzak tutun
Blue-connect Hatası	1: Blue-connect Bağlantısı Kesildi	1: Doğru cihazı bulun Ad
	2: Blue-connect Bağlı ancak ses yok	2: Doğru cihaza bağlı olup olmadığınızı onaylayın Ad
	3: Blue-connect etkin mesafesi çok kısa	3: Duvarlar, gözlükler...vb. gibi engellerden uzak durmaya çalışın

ÖZELLİKLER

Maksimum güç	300W
Woofer	2 x 6,5"/16cm
Frekans aralığı	100Hz-18kHz
S/N oranı	≥75dB
BT frekansı	2402-2480MHz
BT Maksimum RF Gücü	-2.22dBm
Güç kaynağı	9V = 1,3A, sağlanan 100-240V~ 50/60Hz şebeke adaptörü aracılığıyla
Dahili pil	Lityum 7.4V = 3000mAh
Orta güçte pille çalışma süresi	2-4 saat
Boyutlar	250 x 230 x 540 mm
Ağırlık	4,4 kilo

MAINS ADAPTOR SPECIFICATIONS

CARACTERISTIQUES DE L'ADAPTATEUR

Importer / Importateur
 .. LOTRONIC S.A. - Rue F. Englert 17 - Bt 2 - 1480 Tubize - Belgium
 Company reg.no / SIRET 75110090000016
 Brand / Marque IBIZA
 Model / Modèle QD-0901300V
 Input voltage / Tension d'entrée: 100-240V~
 Input AC frequency / Fréquence CA d'entrée: 50/60 Hz
 Output voltage / Tension de sortie: 9.0 V
 Output current / Courant de sortie: 1.3 A
 Output power / Puissance de sortie: 11.7W
 Average operating efficiency
 Efficacité active moyenne: 81.351%
 Efficiency at low load (10%)
 Rendement à faible charge (10%) 78,81%
 No-load consumption / Consommation électrique à vide: . 0.09 W



EU Declaration of Conformity

Hereby we,

LOTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name: IBIZA
Product name: Portable speaker
Type or model: **LYRA400**

Conforms to the essential requirements of the:

RED directive 2014/53/EU, ErP directive 2009/125/EC, Commission regulation (EU) No 801/2013 amending Regulation (EC) No 278/2009, regulation (EC) No 1275/2008, 2011/65/EU RoHS directive and the Commission Delegated Directive (EU) 2015/863

EN 62368-1 : 2014 + A11 : 2017
EN 62311 : 2020
EN 50665 : 2017
EN 55032 : 2015
EN 55035 : 2017
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN301 489-17 V3.2.4 : 2020-09
EN 50563 : 2011+A11
EN 50564 : 2011
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 Ed. 1.0
IEC 62321-5 : 2013 Ed. 1.0
IEC 62321-6 : 2015 Ed. 1.0
IEC 62321-7-1 : 2015 Ed 1.0
IEC 62321-7-2 : 2017 Ed 1.0
IEC 62321-8 : 2017

Place and date of issue:
Saintes (Belgium), on 23/03/2021

Manuel De Sousa
Quality Manager

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net



Déclaration UE de Conformité

Nous, **LOTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants :

Marque: IBIZA
Désignation commerciale : Système de sonorisation portable
Type ou modèle : **LYRA400**

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

La directive RED 2014/53/EU, la directive ErP 2009/125/EU, le règlement (UE) 801/2013 modifiant le règlement (CE) N° 278/2009, le règlement (CE) N° 1275/2008, la directive RoHS 2011/65/EU et la directive déléguée (UE) N° 2015/863

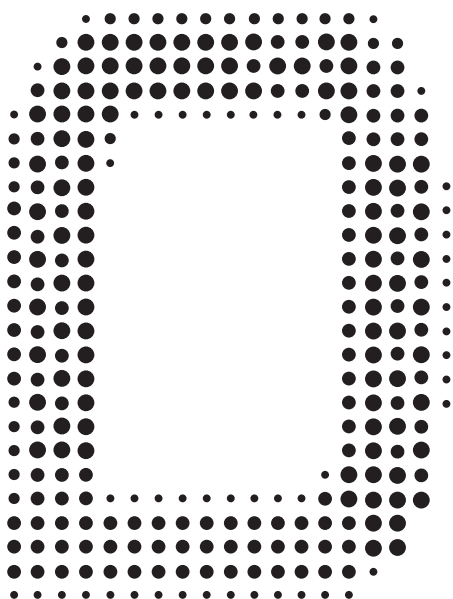
Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

EN 62368-1 : 2014 + A11 : 2017
EN 62311 : 2020
EN 50665 : 2017
EN 55032 : 2015
EN 55035 : 2017
EN 61000-3-2 : 2019
EN 61000-3-3 : 2013 + A1 : 2019
EN 300 328 V2.2.2 : 2019-07
ETSI EN301 489-1 V2.2.3 : 2019-11
ETSI EN301 489-17 V3.2.4 : 2020-09
EN 50563 : 2011+A11
EN 50564 : 2011
IEC 62321-3-1 : 2013
IEC 62321-4 : 2013 Ed. 1.0
IEC 62321-5 : 2013 Ed. 1.0
IEC 62321-6 : 2015 Ed. 1.0
IEC 62321-7-1 : 2015 Ed 1.0
IEC 62321-7-2 : 2017 Ed 1.0
IEC 62321-8 : 2017

Fait à Saintes (Belgique), le 23/03/2021

M. De Sousa
Responsable Qualité

LOTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.net



*Download the manual in other languages
Téléchargez le manuel dans les autres langues
Deutsche Anleitung von unserer Website herunterladen
Nederlandse handleiding van onze website downloaden
Descargue el manual en español de nuestro sitio web
Scarica il manuale in italiano dal nostro sito
Baixe o manual em português em nosso site
Descărcați manualul în limba română de pe site-ul nostru
Ladda ner manualen på svenska från vår hemsida
Pobierz instrukcję w języku polskim z naszej strony internetowej
Kılavuzu web sitemizden Türkçe olarak indirin*



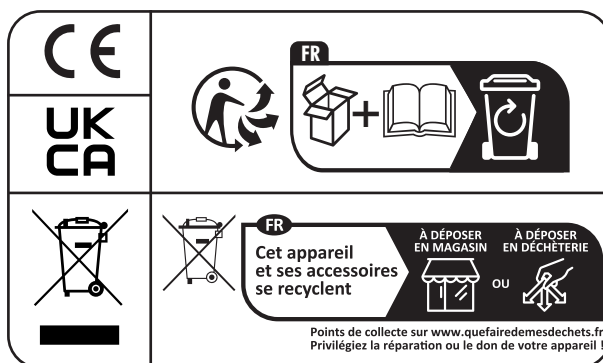
*Any questions or problems?
Contact us*



IBIZALIGHTSOUND
Follow us on Instagram



Join us on facebook



*Assembled in PRC • **Designed by LOTRONIC S.A.** •
Rue F. Englert 17 • Bt 2 • 1480 Tubize • Belgium
info@lotronic.net*

<https://ibizashop.eu/>

© Copyright LOTRONIC 2024